

The logo for 'Colloque TICE Méditerranée' features the word 'Colloque' in a red vertical box on the left, 'TICE' in large white letters on a black background in the center, and 'Méditerranée' in white letters on a black background at the bottom. The background of the entire page is a dark grey with faint white geometric patterns and lines.

Colloque TICE Méditerranée

Edition 2004

NICE les 26 et 27 novembre 2004

L'humain dans l'enseignement en ligne

Le colloque TICE Méditerranée est consacré, cette année à l'étude des conditions de l'intégration réussie des technologies dans la pratique pédagogique de l'enseignant et dans l'environnement d'apprentissage de tout étudiant.

Exposés de travaux scientifiques et retours d'expérience illustreront les débats.



Résumés des communications

UNIVERSITE NICE SOPHIA-ANTIPOLIS

MODE SEMI-DISTANCIEL

Abernot Yvan

Professeur des Universités

abernot@romarin.univ-aix.fr

Adresse professionnelle

Université de Provence ★ 1 Avenue de Verdun ★ F-13410 Lambesc

Stéphane Simonian

Allocataire de Recherche en Sciences de l'Éducation

s.simonian@educaix.com

Adresse professionnelle

Université de Provence ★ 1 Avenue de Verdun ★ F-13410 Lambesc

Résumé : Dans le cadre d'un apprentissage de la relation pédagogique distancielle, nous projetons de mettre au point, grâce à des ordinateurs portables reliés wifi, des séances d'initiation au travail guidé à distance. En effet, il semble que cette forme de relation pédagogique n'aille pas de soi et que quelques étapes soient à intercaler entre la relation présentielle et le travail à distance. Pour ce faire, il s'agit de commencer par un travail de formation classique dont l'ordinateur n'est qu'un support. Le formateur envoie des documents, des consignes, de l'aide personnalisée et décide des périodes sans et avec ordinateur. Dans cette étape, le formateur est aisément et physiquement appelé. Dans un second temps, le groupe se répartit dans divers lieux, chacun pouvant aller travailler à la bibliothèque, dans une salle informatique où l'accès à Internet est possible (en branchant les portables sur des ordinateurs fixes), dans une salle libre, au café ou sous un arbre ! Le formateur envoie des consignes et des documents. Il est encore callable mais seulement par le biais des ondes. Il gère les appels : qui peut appeler qui, qui "écoute" qui, etc. Le groupe se reforme physiquement toutes les deux heures par exemple, pour échanger et résoudre les difficultés rencontrées. Il va de soi que les séances de ce type se succédant, le formateur fait progresser la difficulté due à la distance et développe l'autonomie et l'entraide en ligne. Enfin, le groupe se sépare, chacun rejoignant son lieu d'habitation ou son pays et le travail en ligne peut réellement commencer, tout en faisant suite aux séances d'initiation.

Mots clés : semi-distance, messenger, groupe, travail.

QUEL « TRAVAIL COLLABORATIF » SUR LE CAMPUS PEGASUS ?

Audran Jacques

Maître de Conférences en Sciences de l'Éducation

jacques.audran@uha.fr + 33 03 89 33 65 14

Adresse professionnelle

SERFA/CUFEF ★ 18, rue des frères Lumière ★ 68098 – Mulhouse

Résumé : Alors que les chercheurs soulignent l'importance du travail collaboratif dans la réussite des apprentissages sur les campus numériques, la construction d'un dispositif conduisant à de telles situations de travail reste une tâche ardue. Sur le campus Pegasus notamment, la structure des cours ainsi que les messages présents sur les forums laissent rarement entrevoir de collaboration efficace.

Summary : While research has pointed out the importance of collaborative work for successful learning on e-campus, making an exchange area which leads to collaborative working remains a challenge project. On the Pegasus e-campus for instance the courses structure and the messages on the forum designed for verbal exchange between participants show barely collective orientation.

Mots clés : Campus numériques, Pegasus, travail collaboratif, dispositif, forum.

LE CAHIER DES CHARGES « AUTEUR » DU CAMPUS NUMERIQUE PEGASUS FLE

Jean-François AUVERGNE,
Délégation aux Nouvelles Technologies Educatives
auvergne@unice.fr , 06 16 31 85 75

Adresse professionnelle
Université de Nice-Sophia Antipolis, C/Asure Formation ★ 06357 ★ Nice cedex 4

Résumé : Le cahier des charges auteur du campus numérique Pégasus FLE comprend : une description du dispositif, les modalités de travail des auteurs, notamment le système de validation des scénarisations, la description du synopsis, la description des scénarisations attendues, notamment la description d'une séquence et de ses différentes rubriques, et particulièrement des rubriques multimédia interactives, la description des modalités d'accompagnement des auteurs.

Une attention particulière est apportée à la définition d'une nomenclature des fichiers « son » et « vidéo ».

Les modalités de scénarisation prévoient le recueil des données nécessaires à l'indexation des contenus selon la norme Normétic (<http://www.profetic.org:16080/normetic/tdm.php3>).

Summary : The job specifications for authors on the Pegasus digital FLE (French as a Foreign Language) campus include a description of the system and clarify terms and procedures for authors. They cover validation procedures for scenarios, the requirements for synopses and scenarios and, in particular, the structuring and description of a particular sequence and its component parts in terms of content and interactive multimedia. They also describe support-systems for authors.

Particular emphasis will be placed on the coherent naming of sound and video files.

It is anticipated that the scenarios will have the necessary built-in data for indexing of their contents according to 'Normetic' norms (<http://www.profetic.org:16080/normetic/tdm.php3>).

Mots clés : Cahier des charges, Enseignant-auteur, Scénarisation, FOAD.

UN MODELE DE SYSTEME PEDAGOGIQUE ADAPTATIF

Amar Balla

Chargé de cours, Institut National d'Informatique

a_balla@ini.dz

Khaled-Walid Hidouci

Chargé de cours, Institut National d'Informatique

hidouci@ini.dz

Noureddine Ihadadene,

Ingénieur, Institut National d'Informatique

ihadaden_noureddine@hotmail.com

Abdallah Hanouh

Ingénieur, Institut National d'Informatique

ab_hanouh@hotmail.com

Adresse professionnelle

Institut National d'Informatique, BP 68 M, Oued-Smar, Alger, Algérie

Résumé : De nombreuses ressources pédagogiques sont produites ou utilisées dans le cadre d'une formation. Afin de faciliter la production et l'utilisation de ces ressources, nous proposons dans cet article un modèle de système d'enseignement adaptatif à base de langage XML. Nous présenterons l'architecture générale du modèle, nous décrivons les modules du modèle et nous terminerons par la présentation de quelques interfaces et scénarios réalisés en respectant le modèle.

Summary: Many teaching resources are produced or used within the framework of a formation. In order to facilitate the production and the use of these resources, we propose in this paper an XML Approach of an adaptive training model. We will present an architecture overview of the model, and then we describe the modules of the system including some interfaces and dump screen.

Mots clés : XML, hypermédia adaptatif, enseignement à distance, cours structurés.

***CARACTERISTIQUES ET INTEGRATION D'UN ENVIRONNEMENT INFORMATIQUE
D'AIDE A LA PREPARATION DU BACCALAUREAT DE FRANÇAIS SUR UNE PLATE
FORME REGIONALE***

Chrysta Pélissier*

Post doctorante en Sciences du Langage

chrysta.pelissier@atilf.fr + 33 3 83 96 86 93

Claire Becker†**

Doctorante en Sciences du Langage

claire.becker@atilf.fr + 33 3 83 96 86 93

Adresse professionnelle

*Laboratoire ATILF (UMR 7118 CNRS – Université de Nancy 2) 44, avenue de la Libération

★ BP 30687 ★ F-54063 Nancy Cedex

†CRAPEL (EA 1128 – Université de Nancy 2) 23, boulevard Albert Ier ★ BP 3397 ★ F-54015 Nancy

Cedex

Résumé : L'objectif de cet article est de décrire d'une part les fonctionnalités associées à un environnement informatique d'aide à préparation de l'épreuve anticipée de français au lycée et d'autre part de montrer comment cet environnement peut être utilisé par les enseignants et les apprenants dans le cadre du projet e-Lorraine.

Summary: The aim of this communication, on the one hand, is to describe the various functions associated to a computerized environment dedicated to help pupils and teachers preparing the French baccalaureate and on the other hand, to analyze how this particular environment could be used within the "e-Lorraine project" framework.

Mots clés : littérature, lycée, apprentissage, environnement informatique, dispositif, multimédia.

EXPLOITATION D'UNE BOURSE DE COMPETENCES POUR LA CONSTRUCTION D'UN BILAN DE COMPETENCES

Eric Boutin

Maître de conférences en Sciences de l'information – communication
boutin@univ-tln.fr

Denis Gasté,

Maître de conférences en Sciences de l'information – communication
gaste@univ-tln.fr

Emmanuel Birioukoff,

Doctorant en Sciences de l'information – communication
birioukoff@univ-tln.fr

Adresse professionnelle

Université de Toulon-Var ★ BP 132 ★ F-83957 La Garde Cedex

Résumé: Le système de bourse de compétences mis en place au sein de l'IUP Ingémédia permet à différents acteurs d'échanger des compétences et des savoirs, chacun pouvant tour à tour se positionner en tant qu'offreur ou demandeur de compétences. Tous les échanges validés entre les acteurs sont tracés et référencés, autorisant ainsi leur traçabilité et exploitation future pour produire des indicateurs.

Cette communication s'intéresse précisément au traitement des données en vue de créer pour chaque apprenant un bilan personnel de compétences. Ce document de synthèse, remis à chaque apprenant en fin de parcours, permet de caractériser le niveau d'acquisition de chacune des compétences identifiées et d'apprécier les capacités de management de l'acteur dans son parcours de formation. Ce bilan de compétences est réalisé à partir d'une modélisation des interactions au sein de la bourse de compétences directement transposée de l'analyse des réseaux sociaux.

Summary :

The system of "competences market" set up within IUP Ingémédia allows various actors to exchange competences and knowledge. Each of them can be either supplier or applicant for a competence. All the validated exchanges between the actors are tracked and referenced, thus authorizing their future exploitation to produce indicators. This paper is precisely about the data processing involved in order to create for each student a personal assessment of competences. This document, given to each student at the end of the courses, allows to characterize the level of acquisition of each identified competence and to appreciate the management capacities of the student. This analysis is made by modelling the interactions within the competences market using social network analysis.

Mots clés : bourse de compétences, analyse relationnelle, bilan de compétences, distribution zipfiennne

**UNE APPROCHE DIDACTIQUE DE L'OPTIQUE EN SCIENCES
PHYSIQUES : CONCEPTION D'UN CÉDÉROM SUR
L'« HISTOIRE DES IDÉES SUR LA LUMIÈRE – DE L'ANTIQUITÉ AU
DÉBUT DU XXÈME SIÈCLE »**

Christian Bracco

Maître de conférences en Physique

cbracco@unice.fr

Adresse professionnelle

Université de Nice-Sophia Antipolis ★ Parc Valrose ★ LUAN ★ F-06108 Nice Cedex 2
IUFM de Nice ★ 89 avenue George V ★ F-06046 Nice Cedex 2

Rodolphe Charrier

PRCE TICE

Rodolphe.Charrier@univ-nancy2.fr

Adresse professionnelle

Université Nancy 2 ★ CEFOD ★ Pôle Lorrain de Gestion, 13 rue Michel Ney ★ F-54037
Nancy cedex

Laurence Maurines

Professeure des universités,

Adresse professionnelle

Laurence.Maurines@didasco.u-psud.fr

Université de Paris-Sud ★ UFR d'Orsay ★ DidaScO ★ Bâtiment 333 ★ 15 rue Georges
Clémenceau ★ F-91405 Orsay cedex

Résumé : Nous présenterons le cédérom *Histoire des idées sur la lumière* qui utilise les technologies de l'Internet pour présenter des expériences d'optique. Les expériences sont situées dans le contexte d'une approche épistémologique fondée sur une analyse historique et des compléments philosophiques. Cet outil multimédia est mis au service de l'enseignement de l'histoire des sciences et s'inscrit à présent dans le cadre d'une recherche sur l'utilisation de l'histoire des sciences dans l'enseignement des sciences physiques.

Summary : We will present the CD-Rom *Histoire des idées sur la lumière*, which uses technologies of the Internet to present optical experiments. We develop an epistemological approach founded on a historical study and philosophical complements. This multi-media tool is put at the service of the teaching of the history of sciences. It lies now within the scope of a research on the use of the history of sciences in teaching.

Mots clés : Multimédia, épistémologie, histoire des sciences, physique, optique, enseignement, formation des maîtres, secondaire et université.

LE LEADERSHIP DANS LES GROUPES VIRTUELS

Ferri Briquet

Maître de Conférences en Sciences de Gestion

ferri.briquet@univ-nancy2.fr, + 33 3 83 39 64 16 Adresse professionnelle

Cellule de Formation Ouverte et à Distance (CEFOD) – Recherche
Vidéoscop

Université Nancy 2 – Pôle Lorrain de Gestion co n° 75 54037 Nancy Cedex

Résumé : Ce travail étudie les échanges dans le cadre d'un groupe virtuel. Il vise à identifier l'existence d'un lien entre la structure des réseaux de communications à l'intérieur d'un groupe virtuel et les types de locuteurs. La recherche est faite par l'analyse des messages échangés sur le forum de la plate-forme d'enseignement et des mails échangés avec l'enseignant. Ces écrits font l'objet d'une double analyse. Dans un premier temps, nous identifions les réseaux de communication au cours des échanges. Ensuite, nous identifions les particularités du discours du leader en vue de créer une typologie de locuteurs. Cette analyse est réalisée par une méthode d'analyse de contenu des écrits.

Summary : This work studies the exchanges within the framework of a virtual group. It aims at identifying the existence of a link between the structure of communications networks inside a virtual group and speakers' types. Research is made by the analysis of the messages exchanged on the forum of the platform and the mails exchanged with the teacher. These writings are the object of a double analysis. Initially, we identify the communication networks during exchanges. Then, we identify the characteristics of the leader speech in order to create a typology of speakers. This analysis is carried out by a method of content analysis of the writings.

Mots clés : formation en ligne, forum, analyse de contenu, interaction sociale, leadership.

Keywords: online learning,, forum, content analysis., social interaction, leadership

TUTORAT ET AUTONOMIE DE L'APPRENANT EN FOAD PAR INTERNET ?

Jean-François Auvergne

Délégation aux Nouvelle Technologies Educatives

auvergne@unice.fr

Jean-Christophe Carrey

Délégation aux Nouvelle Technologies Educatives

carrey@unice.fr

Adresse professionnelle

Université de Nice-Sophia Antipolis, C/Asure Formation ★ 06357 ★ Nice cedex 4

Résumé : Le glissement de l'enseignant au tuteur FOAD impose une réflexion sur l'autonomie d'un apprenant distant, isolé, face à un environnement d'apprentissage dont l'entrée est technique.

L'autonomie ne peut qu'être relative à un projet, à un champ, un niveau d'activité et à un contexte. En ce qui concerne l'apprenant FOAD/internet, elle est donc relative à son projet de formation, à la nature et au niveau des apprentissages à opérer et au dispositif en-ligne. Le tuteur est, pour nous, celui qui va guider et faciliter la construction des compétences nécessaires à l'autonomie de l'apprenant.

Si la cognition est au centre du projet de l'apprenant, on utilisera le terme d'autonomie cognitive si sont explicites les objectifs, le champ d'activité et le contexte. Le tuteur n'existe que pour faciliter la construction des compétences nécessaires à l'autonomie cognitive : guider, stimuler et assister, notamment en facilitant l'accès à la maîtrise des compétences métacognitives, c'est à dire, essentiellement, les compétences de formalisation, de contrôle et de régulation du processus d'apprentissage.

C'est dans ce cadre qu'ont été conçus les fonctions du tutorat dans le campus numérique PEGASUS et les contenus du module préparatoire « *Méthodologie du travail personnel en-ligne* ».

Mots clés : FOAD, autonomie, tutorat, métacognition, PEGASUS.

Summary : The evolution of teaching towards « mentoring » in open distant e-learning, imposes some reflexion on the concept of autonomy for a distant, isolated learner confronted with a technical learning approach.

Autonomy can only be related to a specific project, field and level of activity as well as a specific context. As far as a distant learner is concerned, autonomy is related to his training project, the nature and level of the training as well as the on-line training device. As far as we're concerned, a mentor is the person who will guide him and help him build the necessary competences for him to reach autonomy.

Guiding a learner involves providing him with the basics and the main organizational tools.

Helping a learner, or facilitating learning, implies providing methodological help and analytical methods to keep the learner on the learning track. Cognition, in terms of teaching and training, is built on the following pattern : Information, Knowledge, Competences, Activities, Performance. If we consider that cognition is the core of a learner's project, we will use the word « cognitive autonomy » when the objectives, the field and context can be made explicit.

A mentor only exists to help develop the competences needed to acquire cognitive autonomy : to guide, stimulate and assist the learner, and more specifically help him master metacognitive competences, i.e. primarily the formalization, control and regulation competences required in the learning process. The functions of a mentor in Pegasus and the contents of the induction module « On-line personal work methodology » have been respectively defined and conceived according to these principles.

***ÉTUDE DE CAS D'UNE UNIVERSITÉ ENGAGÉE DANS UN CAMPUS NUMÉRIQUE
NATIONAL ET UN CAMPUS NUMÉRIQUE RÉGIONAL***

Gérard Casanova

Prag Directeur CEFOD

casanova@univ-nancy2.fr

CEFOD –recherche

Videoscop

Adresse professionnelle

Université de Nancy2

25 rue Baron Louis - B.P. 454 - 54001 Nancy cedex

Résumé : Cet article propose une présentation succincte de quelques dispositifs et surtout comment une université, en l'occurrence Nancy2 a pu concilier sur différents champs les impératifs et contraintes de ces dispositifs. Les différents champs sont la production de modules multimédias, leur diffusion, les contraintes de fonctionnement des différents campus.

Summary : Summary: This article proposes a brief presentation of some devices e-learning systems and especially how a university: such as Nancy 2 event couldhas been able to reconcile on various fields the requirements and constraints of these devicessystems in various areas. These various fieldsareas concern are the production of multimedia modules multimedia, their diffusion , theand the operational constraints of operation of the various campuses.

Mots clés : campus numériques, mutualisation, ressources multimédia.

***DU PRESENTIEL A LA FORMATION OUVERTE ET A DISTANCE :
TRANSFORMATION REUSSIE POUR UNE FORMATION DIPLOMANTE EN
BIOTECHNOLOGIE***

Françoise Castex

Maître de Conférences en Immunologie

francoise.castex@ibph.univ-montp1.fr

Lynn Salhi

Maître de Conférences en Immunologie

salhi@ibph.univ-montp1.fr

Jacqueline Guibal

Maître de Conférences en Immunologie

jacqueline.guibal@univ-montp1.fr

Adresse professionnelle

Université Montpellier 1-Herault ★ BP 14 491 ★ F-34093 Montpellier Cedex 5

Résumé : Une formation diplômante en Biotechnologie (certificat de Maîtrise des Sciences Biologiques et Médicales) a été transformée en FOAD à l'Université Montpellier 1. Le bilan montre un gain de temps pour les enseignants, une excellente qualité des cours d'après les enseignants et les étudiants et une nécessité absolue de renforcer le tutorat pédagogique et la communication humaine.

Summary : A Bachelor of Biological and Medical Sciences course in biotechnology at the University of Montpellier I has been made available online. An assessment of this transformation shows that it represents a considerable gain of time for the teachers, that both the students and the teachers appreciate the high quality of the lecture supports and that there is an absolute need to reinforce the tutorial system and communication between the students and the teaching staff.

Mots clés : FOAD, formation diplômante, biotechnologie, qualité, tutorat pédagogique, communication.
Distant learning, ODL, accredited course, biotechnology, quality, tutorial system, communication.

OUTILS LINGUISTIQUES POUR INGENIEURS

Christian Champendal

Lilla / Maison des Langues / Esinsa

UNSA Université de Nice Sophia Antipolis

champend@unice.fr

Résumé : Des outils linguistiques adaptés aux conditions d'apprentissage permettent l'optimisation didactique. Si elle se fonde sur l'expérience en anglais en école d'ingénieurs de l'université, la démarche présentée d'intégration du laboratoire multimédia à l'enseignement présentiel est généralisable à toute langue et à tout public.

Abstract : Good use of linguistic tools help optimize language teaching. Described below; hands on classroom experience with electrical engineering students, but the method can easily be applied to general English students of all levels.

Mots-clés : corpus, documents , didactique, classe, laboratoire multimédia.

Keywords : corpus, documents, teaching skills, classroom, language lab.

***PREMIERE APPROCHE DE LA CONSTRUCTION DU PROCESSUS QUALITE DANS LES
SITES WEB INTERCULTURELS***

Pierre Champollion

IA-IPR, expert européen, IUFM de l'académie de Grenoble

pierre.champollion@grenoble.iufm.fr

Anne Piponnier

Université de Bordeaux3, GRESIC

anne.piponnier@iut.u-bordeaux3.fr

Adresse professionnelle

IUFM de Grenoble, site de Valence ★ 36 avenue de l'Ecole Normale ★ F-26000 Valence

IUT Michel de Montaigne ★ 1 rue Jacques Ellul ★ F-33080 Bordeaux cedex

Résumé : Les produits électroniques de formation construits dans le cadre de projets interculturels portent la marque d'un processus éditorial spécifique. Quels que soient les cibles et les profils visés, les outils et les moyens mis en œuvre révèlent une appropriation et une intégration croissante de procédés de gestion éditoriale au sein du projet. L'étude comparée de 3 sites de formation issus de projets comportant tous une dimension européenne permet de repérer et dégager les éléments d'un processus qualité constitutifs d'une ingénierie éditoriale.

Summary : Web sites dedicated to training in a intercultural environment may be considered as a specific way of engineering procedures of a publishing process. No matter who the target user is, the project management approach is to use similar integrated publishing and diffusion strategies. This comparative study of three training web sites will show that analysis of certain elements in 3 web sites with strong european intercultural backgrounds use quality publishing process.

Mots clés : site web, processus éditorial, qualité, interculturel, autoformation

LA FORMATION EN TICE : MYTHE, TECHNIQUE ET TECHNOLOGIE

Nadine Chatti

Ingénieur d'étude – chargée de mission formation à GreCO

nadine.chatti@greco.grenet.fr

Jacques Baillé

Professeur en Sciences de l'Éducation

jacques.baill@upmf-grenoble.fr

Sylvie Juliers

Professeur certifié détaché dans le supérieur – Doctorante en Sciences de l'Éducation

sylvie.juliers@wanadoo.fr

Adresses professionnelles

GreCO ★ BP 25 ★ 38040 Grenoble Cedex 9

Laboratoire Sciences de l'Éducation ★ BP 47 ★ 38040 Grenoble cedex 9

Résumé : La formation est souvent invoquée comme un élément-clé en faveur de la généralisation de l'usage des TICE. Nous avons étudié une formation TICE dispensée par un organisme commun aux universités de Grenoble et destinée à leur personnel, administratif et enseignant. Les résultats, ici présentés, attestent des faibles effets de la formation sur les usages effectifs au regard des croyances, déclarées par les sujets, en l'efficacité de ces dispositifs techniques, tant sur le plan du travail que sur celui de la communication. Ils témoignent, par ailleurs, de l'importance d'éléments plus proprement subjectifs et parfois contradictoires qui affectent l'intention d'entrer en formation. En outre, les résultats mettent aussi à jour le lien que les sujets établissent entre un système de valeurs, la mise en scène de soi et l'usage des TICE. Enfin, on notera que les deux populations enquêtées —enseignants et personnels administratifs— réagissent à la formation de façon quasi similaire.

Mots clés : communication, croyance, dramaturgie, usage, valeurs.

Summary : Formation is usually known as a key-value in the generalization of the use of the ICTE. We studied an ICT formation provided by an organism common to all of the universities of Grenoble and aimed for teachers and the administrative employees. The results show the low impacts of the formation on the real usages in comparison with their belief concerning the efficiency of these technical devices as much on the professional sides as on the communicational one. On the other side, they show the importance of more subjective elements (sometimes contradictory) that penalize their intention to take part in a formation. Besides, those results show the link that people make between a value based system, the image they want to display and the use of the ICTE. Finally, it is interesting to notice that both studied populations (teachers and administrative) react in a kind of a similar way to the formation.

Key words : communication, belief, dramatic art, use/usage, values.

***L'USAGE DES METADONNEES DANS LA DESCRIPTION
ET LA RECHERCHE DES RESSOURCES PEDAGOGIQUES SUR LE WEB***

CHAWK Mohamad

Université Lille III, Laboratoire CERSATES

chawk@univ-lille3.fr

BEN ABADALLAH Nabil

Université de Bourgogne, LIMSIC (Laboratoire Image, Médiations,

Sensible, en Information-Communication)

n.ben_abdallah1@tiscali.fr

Résumé : Les projets d'enseignement à distance se basent de plus en plus sur la collaboration et l'utilisation de standards destinés à faciliter la production, l'adaptation ou/et la réutilisation de contenus. Ces projets introduisent de nouvelles pratiques qui exigent des compétences spécifiques et, modifient profondément la relation savoir/formateur/apprenant. La question est de savoir comment peut-on exploiter au mieux les diverses ressources pédagogiques disponibles sur le Web sachant que les machines actuelles sont incapables d'atteindre la richesse sémantique de ces ressources. Nous essayons, dans le cadre de ce travail, de définir les conditions nécessaires à une meilleure standardisation de la production des métadonnées indispensables pour une conception et exploitation optimale des ressources pédagogiques sur le Web. Dans telles conditions, l'usage classique des métadonnées comme moyen de représentation du contenu va-t-il se transformer ? Les avantages et les limites des schémas actuels seront décrits et discutés pour déterminer les apports et dégager les tendances en matière d'enrichissement sémantique des ressources pédagogiques sur le Web. Ce travail devrait nous permettre de découvrir les différentes facettes des objets Web auquel sont rattachés ces schémas prédéfinis de description.

Abstract : The projects of online learning are more and more based on online collaboration and the use of standards which are intended to facilitate the production, the adaptation and/or use of the content. These projects introduce new practices, demanding specific competence, and modified deeply relationships knowledge/ teacher, learner. We are trying in the work to define the necessary condition to improve the standardization of the production of metadata which are essential elements for the optimal conception and exploitation of pedagogic resources on the Web. Will the classic usage of these metadata as a tool for the presentation of content be transformed in these conditions? The advantages and the limit of the actual schema will be described and discussed to determine the contribution for the improvement of semantic pedagogic resources on the Web.

Mot-clés : Objet pédagogique / Métadonnée / LOM / DC / Marqueur sémantique / Recherche d'information/Enseignement à distance

Keywords : Learning object / Metadata / LOM / DC / Semantic marker / Information Retrieval / e-learning

USAGES DES COURS EN LIGNE PAR LES CHERCHEURS ET LES ENSEIGNANTS-CHERCHEURS : CAS DU BASSIN GRENOBLOIS

Mozaffar Cheshmeh Sohrabi

Etudiant doctorant

Sohrabi51@yahoo.com

Marc Bertier

Maître de conférences en informatique

marc.bertier@u-grenoble3.fr

Adresse professionnelle

Équipe CRISTAL

Laboratoire GRESEC

Université Stendhal-Grenoble 3

11, Avenue du 8 mai 1945, 38130 Echirolles

Résumé : Une des ressources électroniques utilisée par les chercheurs et enseignants-chercheurs est constituée par les cours en ligne. Mais, il y a peu de recherche pour montrer comment les chercheurs (doctorants et chercheurs confirmés) et les enseignants-chercheurs français utilisent des cours en ligne pour leurs activités scientifiques. Une enquête qualitative par entretiens semi-directifs a été menée en mars et avril 2004, auprès de 30 chercheurs et enseignants-chercheurs en sciences exactes des établissements publics de Grenoble. L'analyse des données recueillies nous a conduit à élaborer une typologie des usages nous permettant d'interpréter les résultats. Les résultats montrent que deux tiers des chercheurs (au sens large) utilisent des cours en ligne. Il semble que les enseignants-chercheurs les utilisent un peu moins, alors que sur ce point les chercheurs confirmés et les doctorants constituent une population homogène. De plus, L'analyse des données recueillies nous a aussi conduit à construire un Modèle d'appropriation d'une technologie et les résultats ont été également analysés par ce modèle.

Abstract : One of the electronics resources used by the researchers and the teachers- researchers was constituted by the on-line courses. But, there are few of researches for show how the French researchers and the teachers- researchers used the on-line courses for their scientific activities. A quality investigation by semi-directive interview was conducted in March and April 2004 next to 30 researchers and teacher- researchers to sciences and technology in Grenoble public establishments. The Results show that $\frac{2}{3}$ the researchers use the on-line courses. It seems that the teachers- researchers use them a little less. Whereas on this point the researchers and the PhD students constitute a homogeneous population. Moreover, the analysis of the data collected also led us to build a "Model of a technology appropriation and the results were also analyzed by this model.

Mots-clés : Cours en ligne, usage, chercheur, enseignants-chercheurs

Auteurs par ordre alphabétique :

Jacqueline Billant, Docteur en linguistique

Jacqueline.Billant@univ-nancy2.fr

CESENS-EST ★ 2, rue Joseph Piroux ★ F-54140 Jarville La Malgrange

Catherine Claus-Demangeon, Chef de projets multimédias

Catherine.Claus-Demangeon@univ-nancy2.fr

Vidéoscop -Université Nancy 2 ★ 9, rue Michel Ney ★ BP 722 ★ F-54064 Nancy Cedex

Florence Ducreau, Directrice de Vidéoscop-Université Nancy 2

Florence.Ducreau@univ-nancy2.fr

Vidéoscop -Université Nancy 2 ★ 9, rue Michel Ney ★ BP 722 ★ F-54064 Nancy Cedex

Jean-Marie Klein, Directeur de l'Institut des Jeunes Sourds

ijsmalgrange@wanadoo.fr

Institut des Jeunes Sourds ★ 2, rue Joseph Piroux ★ F-54140 Jarville La Malgrange

Jean-Marie Vanzo, Expert en langue des signes

aispascomm@wanadoo.fr

AISPAS ★ 2, rue Joseph Piroux ★ F-54140 Jarville La Malgrange

Nathalie Vaglio, Chargée de production

Nathalie.Vaglio@univ-nancy21.fr

Vidéoscop -Université Nancy 2 ★ 9, rue Michel Ney ★ BP 722 ★ F-54064 Nancy Cedex

Résumé : www.lsf.education.fr concerne la réalisation d'une base de données de termes de spécialité en Langues des Signes Française. Cette base de données expérimentale, diffusée gratuitement sur Internet, met à disposition des déficients auditifs et des professionnels, un outil interactif qui leur permette à la fois de rechercher en LSF l'équivalent d'un terme de spécialité mais aussi de proposer ou de demander de nouveaux signes. Le projet répond aux besoins communicatifs d'une population qui se trouve dans une situation linguistique particulière à cause de sa déficience auditive, puisqu'elle fait ses études dans la langue écrite nationale, et communique pour l'oral aussi en Langue des Signes. Il répond à la nécessité de fournir à ce public le vocabulaire signé qui lui manque et dont il a besoin pour suivre des études

Summary : www.lsf.education.fr is a database of specialist terms in French Sign Language (LSF), available free of charge via the Internet. This experimental database offers an interactive tool enabling deaf or hearing-impaired students and professionals to search for the LSF equivalent of a specialist term and to propose or request new signs. The project is designed to meet the needs of a population obliged to communicate in a particular linguistic context: hearing-impaired students read in the national written language, but use sign language for oral communication. The project thus addresses the need to provide students with the signed vocabulary they are lacking and which they need in order to pursue their studies.

Mots clés : lsf, langue des signes française, surdit , handicap, sourds, malentendants

ETUDE DES CONDITIONS DE REUSSITE
DE L' OPERATION « CARTABLE ELECTRONIQUE® »

Gérard Collet

Chargé de recherches à l'INRP, ERTé Praxis

Responsable des TICE à l'IUFM de Grenoble

gcollet@ac-grenoble.fr

Résumé : L'étude présentée ici propose une analyse systémique de la mise en place et de l'évolution de l'opération grenobloise d'introduction d'un Environnement de Travail en Ligne dans les collèges. Ce sont les interactions entre les différents groupes d'acteurs de l'opération qui seront décrites, tandis que seront analysées les synergies, ambiguïtés et contradictions en germe dans le projet, leur incidence sur son évolution, sur les diverses facettes de sa réussite et donc sur la possibilité de son extension. On considérera dans cette étude que le jugement porté sur l'ETL par les différents acteurs repose sur l'évaluation explicite ou implicite qu'ils font de l'expérimentation, au regard de critères qui leur sont propres. Cependant on fera l'hypothèse que le cas de l'École Publique Française, garante par nature d'un ensemble de valeurs, s'écarte notablement de celui d'une entreprise où la mesure des plus-values est primordiale. On s'attachera donc à démontrer qu'on ne peut se limiter à un aspect « utilitaire et quantifiable » si l'on veut expliciter les causes de l'adoption ou du rejet de l'expérience par tel groupe d'acteurs. C'est pourquoi le jugement des acteurs sera ici étudié selon deux points de vue théoriques : celui d'une rationalité « en finalité » des acteurs, dans laquelle ce sont bien les avantages et inconvénients au regard d'un but précis qui sont pesés, mais également celui d'une « rationalité en valeurs », dans laquelle ce jugement dépend de considérations a priori, indépendamment du résultat et du procès.

Abstract: This research gives a systemic analysis of the phases of conception, technical settings, didactical preparation, and first stages of teachers work in a dealing which is known as « Cartable électronique® » (Electronic school bag) in French secondary schools. We particularly focus on interactions between the various actors, and look for synergies, ambiguities, and contradictions in germ since the beginning. We then try to describe how they have an influence upon the project, upon different faces of its success, and its extension possibilities.

This research will state that the opinion various actors have on this digital work environment rests on explicit or implicit appraisal of the experiment according to their own criterions. And yet, the case of French State School which is supposed to protect its own essential values is peculiar, and is quite different of the case of companies for whom weighting up profits is essential. It will be shown that considering nothing but « utilitarian and quantitative » sides is inadequate as soon as one wants to explain adoption or dismissal by such group of actors. Actor's opinion will be examined with two different views: « aim rationality » and « value rationality ». According to the first one, actors actually weight up profits, while according to the last one, they make up their opinions regardless of results or actions.

Mots clés : TICE, Environnements de travail en ligne, rationalité en valeur.

L'ENSEIGNEMENT A DISTANCE : PROPOSITION DE TROIS DEMARCHES

Raphaëlle Crétin

Doctorante en Sciences de l'Information et de la Communication

cretin@univ-lyon3.fr

Bouzidi Laïd

Professeur des Universités

bouzidi@univ-lyon3.fr

Adresse Professionnelle

Centre de recherche de l'IAE, Equipe SICOMOR, Université Jean Moulin Lyon3

6, cours Albert Thomas, BP 8242; 69 355 Lyon Cedex 08

Résumé : L'intégration des nouvelles technologies de l'information et de la communication (NTIC) dans le domaine éducatif est en plein essor et génère des démarches empiriques en particulier le développement de sites Web pédagogiques. Nous présentons dans cet article une classification de ces sites spécialisés que nous avons défini à travers une approche théorique basée sur l'intégration de ces outils technologiques. Trois démarches de conception ressortent de notre analyse. Les deux premières démarches qualifiées respectivement d'« additive » et d'« assistée » combinent « enseignement présentiel » et « enseignement à distance ». La troisième démarche dite « supervisée » est totalement dédiée à l'enseignement à distance. Après avoir explicité ces trois démarches, tout en mettant l'accent sur le rôle des différents acteurs, nous mettons en relief les flux informationnels pour chacune des démarches.

Mots-clefs : Environnements collaboratifs, Enseignement en ligne, Travail collaboratif

Summary : The integration of information and communication new technologies into the education field is in constant progression and generate empirical approaches for educational Web site design. We will present in this paper a classification of such specialized web sites based upon a theoretical analysis. We have identified and defined three kind of approaches. The two first are termed as “additive” and “aided” and combine classical and distance learning. The third kind of design is termed as “supervised” and only concern distance learning. Then using this classification we will highlight the informational flows exchanged between all the implied actors.

Keywords : Cooperative environments, e-learning, Cooperative work.

ARTICULER PRESENCE ET DISTANCE POUR FORMER AUX TECHNOLOGIES DE L'ÉDUCATION ET DE LA FORMATION

Brigitte Denis

Université de Liège (Belgique)

b.denis@ulg.ac.be

Etienne Vandeput

Facultés Universitaires Notre-Dame-de-la-Paix Namur (Belgique)

etienne.vandeput@fundp.ac.be

Résumé : Depuis cinq ans, un diplôme interuniversitaire de troisième cycle en Technologie de l'Éducation et de la Formation (DES-TEF) a été développé par l'Université de Liège et les Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix de Namur. Le DES-TEF s'adresse à des diplômés de deuxième cycle possédant une expérience dans le domaine de la formation. En fonction de cette expérience et du projet professionnel qu'il poursuit, le participant peut viser divers profils de compétences : concepteur pédagogique, concepteur et gestionnaire de dispositifs de formation intégrant les TICE, tuteur ou formateur dans les environnements de e-learning ou encore concepteur et réalisateur de produits multimédias de formation ou d'information.

Le dispositif complet de la formation articule des activités en présence et à distance. Sa conception pédagogique et sa mise en œuvre reposent sur divers principes dont la définition et le suivi d'un projet d'apprentissage, une définition des rôles des acteurs du dispositif de formation, le recours systématique aux technologies, l'utilisation de méthodes actives et une approche qualité de la formation.

Les auteurs présentent et commentent plusieurs scénarios incluant divers types d'activités à distance. D'une part, ils illustrent certaines d'entre elles en insistant sur les objectifs poursuivis, le sens des activités, leur déroulement et les critères d'évaluation adoptés. D'autre part, ils discutent de l'organisation d'activités en présence, mixtes ou à distance en tenant compte de diverses facettes d'un dispositif de formation, ceci afin d'alimenter la réflexion des concepteurs et animateurs de tels environnements d'apprentissage.

Summary: For five years, a postgraduate program in Educational and Training Technology has been developed by both Universities of Liège and Namur (Belgium). This program addresses already graduated adults having a training background. Depending on his/her training experience and a personal project, the participant has the opportunity of developing different competencies profiles like: educational designer, designer and manager of training systems integrating ICT, e-tutor or trainer in e-learning environments, designer and producer of information or learning multimedia products.

The plan of action articulates face-to-face and distance activities. It is based on several principles like definition and follow-up of a personal learning project, clarification of the actors' roles, systematical use of technologies, active pedagogical methods and quality process.

The authors present a series of scenarios including several types of distance activities. On the one hand, they illustrate these activities, insisting on their target goals, their meaning and usefulness, their development and their evaluation criteria. On the other hand, they discuss the organization of face-to-face, blended or distance activities taking into account different sides of a learning system in order to stimulate the thought of designers and animators of such learning environments.

Mots-clés : Formation, enseignement à distance, apprentissage, dispositif de formation, Technologie de l'Éducation, scénario pédagogique

AUTONOMIE ET EFFICACITE DE L'APPRENTISSAGE :
UNE ANALYSE DE L'ACTIVITE DES APPRENANTS EN E-FORMATION

Gilles Dieumegard
ATER Sciences de l'Education / FOAD
gilles.dieumegard@montpellier.iufm.fr

Adresse professionnelle
IUFM de Montpellier ★ 2 pl. Marcel Godechot ★ BP 4152 ★ F - 34092 Montpellier Cedex 5

Résumé : Le plus souvent, l'autonomie des apprenants en e-formation est envisagée comme une disposition plus ou moins développée. Une étude de leur activité en situation rend compte d'une « autonomie réelle » qui est permanente. Si l'activité des apprenants est contrainte, elle se différencie toutefois en fonction de possibles significatifs pour eux, qui influent sur son efficacité.

Summary : Usually, learners' autonomy is conceived as an aptitude which is more or less developed. A study of learners activity reports their "effective autonomy", which is permanent. Learners' activity is constraint, but differentiate regarding the significant possibles influing its effectiveness.

Mots clés : Apprenants, e-formation, activité, autonomie, possibles, assertions garanties.

**LES TICE ET LES COURS DE LANGUES ETRANGERES: LA MESSAGERIE
ELECTRONIQUE COMME OUTIL DESINHIBANT**

Claude Duée

Maître de conférences en FLE à l'Université de Castilla-La Mancha

Claude.Duee@uclm.es

Résumé : L'évolution de la didactique des langues a conduit à tenir compte de plus en plus des technologies, allant jusqu'à remplacer les traditionnelles méthodes livresques par les TICE. Cependant, notre expérience comme professeur de FLE nous montre que ni les enseignants ni les élèves ne sont préparés pour affronter la nouvelle méthodologie qui accompagne les TICE. En effet, l'apprenant avait comme référence le professeur, celui qui savait tout, et la classe, lieu exclusif d'enseignement. Avec les TICE, ces références sont en train de s'effondrer pour laisser la place au concept de tutorat et d'autonomie. Or, l'autonomie, c'est l'apprenant seul devant son livre ou son ordinateur. Cette solitude n'est pas nouvelle. Hier, il était inhibé par le regard des autres. Aujourd'hui, il craint d'affronter la solitude de son apprentissage et de la machine. Nous postulons que le courriel pourrait lui offrir le moyen à la fois de ne pas devoir affronter le jugement des autres, et de pouvoir faire face à l'autonomie d'apprentissage requis grâce à la figure du tuteur. Ce qui rend cet outil particulièrement efficace dans sa fonction désinhibitrice.

Mots clés : didactique, psychologie, courriel, tutorat, autonomie.

***LES ETUDIANTS EN SCIENCES HUMAINES ET LES USAGES DE L'OUTIL
INFORMATIQUE :***

***DONNEES D'UNE ETUDE LONGITUDINALE D'UNE PROMOTION D'ETUDIANTS EN
SCIENCE POLITIQUES***

***ET D'UNE ETUDE COMPARATIVE AVEC UN ECHANTILLON D'ETUDIANTS DE DEUG
SCIENCES HUMAINES (ECONOMIE ET DROIT).***

Michèle Ecochard

Ingénieur d'études Cellule TICE IEP

BP 48 38040 Grenoble Cédex 9

Mail Michele.Ecochard@iep.upmf-grenoble.fr

Résumé : Les étudiants en sciences humaines et les usages de l'outil informatique :
Données d'une étude longitudinale d'une promotion d'étudiants en Science Politiques
et d'une étude comparative avec un échantillon d'étudiants de DEUG Sciences Humaines (étudiants
d'Economie et droit).

Compte rendus d'enquêtes effectuées depuis 4 années auprès de plusieurs promotions d'étudiants
accédant à l'Institut d'études politiques concernant les équipements personnels et la formation
bureautique (comprenant une étude longitudinale)

Comparaison avec une population d'étudiants issue de milieux sociologiques et au parcours différents
(étudiants d'Economie et droit).

Mots Clés

Equipements informatiques ordinateur, Internet, formation bureautique, enquête, TICE

Summary

The students in social sciences and the use of the data-processing tool :

Data on a continuous study of a group of students in Political Sciences and on a comparative study
with a sample of students in Social Sciences (Economics and Law) at the DEUG level (the 2 initial
under-grad years).

Reports on investigation carried out over 4 years on several groups of students admitted in the Institute
of Political Studies relating to the level of personal equipment and the training in office automation
(including a continuous study).

Comparison with a population of students from different sociological environments and different
academic curricula (student in Economics and Law)

Key words: Data processing equipments, computer, Internet, office automation training, investigation

***A POST- GRADUATE ONLINE INSTRUCTION SYSTEM ON PORT LOGISTICS USING
PROBLEM-SOLVING TECHNIQUES***

Ghada El Khayat

Professor of Industrial Engineering and Management

Arab Academy for science and technology and maritime transport, Alexandria, Egypt

ghade.el-khayat@polymtl.ca

Nermine Harraz

Professor of Industrial Engineering

Alexandria University

nharraz@dataxprs.com.eg

Address

Alexandria University, Faculty of Engineering

Production Engineering Department, 21544, Egypt

Abstract : In this article we present a prototype online course on Port logistics destined to post graduate students in industrial engineering and maritime transport schools. The course uses problem-solving techniques to motivate the adult learner. The first step to realize the learning objectives is to make the student virtually live a problem in a real setting. In a very challenging way, he is required to solve the problem to proceed throughout the curriculum. Exercises are developed in an interactive way using computer-aided learning in a fashion similar to computer games where players proceed through different levels of difficulty. The pedagogy based on problem solving is employed to ensure that learning has been achieved. Freeware is used for programming. Technological prerequisites include a moderate speed internet connection and a computer providing a good quality display for graphics and video. The feasibility of integrating this course to one of the post-graduate degrees programs in Alexandria University, Egypt has been tested and evaluated in light of regulations concerning teaching methods and exams directives of the Ministry of higher Education in Egypt. Obstacles and facilitating elements are discussed as well as targeted quality standards.

Key words: port logistics, port management, container terminal logistics, container terminal management, online courses, distance learning, computer-aided learning, problem-solving

CONTROLE DES INTERACTIONS DANS UN DISPOSITIF DE TELETUTORAT

Christian Ernst

Professeur d'informatique, UFR d'Informatique

ernst@univ-tlse1.fr

Hortense Fabre

Doctorante et t l tutrice   la Faculté de Droit

hortense.fabre@univ-tlse1.fr

Adresse professionnelle

Université de Toulouse1 ★ Place Anatole-France ★ 31042 Toulouse Cedex

Résumé : Cette communication aborde le problème du contrôle exercé par les t l tuteurs sur les interactions générées par un dispositif de formation   distance. On s'accorde communément   distinguer les interactions interpersonnelles (apprenants/t l tuteurs et apprenants/apprenants) et les interactions des apprenants avec les contenus médiatisés. Les auteurs font part de leurs observations tirées de leur expérience et proposent des principes méthodologiques sur les questions traitées et des recommandations sur la formation des t l tuteurs au regard des compétences   acqu rir pour contrôler efficacement les interactions dans un dispositif de formation   distance.

Summary : This paper deals with the e-tutor control on the interactions occurring in a distance learning system. Authors generally make a distinction between person-to-person interactions (peer-to-peer, learner-to-e-tutor) and learners-contents interactions. The authors of this paper present their own experience and give recommendations concerning e-tutor training with regard to competencies required to control interactions efficiently in a distance learning system

Mots clés : FOAD, E-Learning, Formation   distance, t l tuteurs, e-formateurs, contrôle des interactions, compétences, contextualisation des connaissances, psychop dagogie de l'auto-apprentissage, programme de formation des formateurs

LE PORTFOLIO EN EDUCATION : CONCEPT ET USAGES

Carole Eyssautier-Bavay

Doctorante en informatique1

Carole.Eyssautier@imag.fr

Adresse professionnelle

CLIPS-IMAG Université Joseph Fourier - Grenoble 1 BP 53 38000 Grenoble Cedex 9 France

Résumé : Le portfolio de l'apprenant est défini comme étant une collection de travaux d'un élève rendant compte de ses compétences et gardant la trace de ses réalisations. Son utilisation, largement répandue en Amérique du Nord de la maternelle jusqu'à l'Université, est relativement faible en Europe. Devant l'absence d'article de synthèse sur le sujet, nous nous proposons de définir ce concept en nous appuyant sur les travaux existants et sur les principaux usages rencontrés. Summary: The learner's portfolio is defined as a collection of a learner's works which shows his abilities and keeps the trails of his works. The portfolio's use is common in North America from the nursery school to the university, while it's less common in Europe. In the absence of article on this subject, we propose to define this concept drawing on the litterature and main existing uses.

Mots clés : portfolio, éducation, apprenant, enseignant Key word: portfolio, education, learner, teacher

L'ACCEPTATION DE L'EAD PAR LES ETUDIANTS TUNISIENS : APPROCHE PAR LE MODELE D'ACCEPTATION DE LA TECHNOLOGIE (TAM)

Riadh EZZINA

ISET Charguia-Tunisie

rezzina2001@yahoo.fr

Sonia SELMI

FSEG Nabeul-Tunisie

Résumé : L'EAD connaît un essor considérable depuis un certain nombre d'années à cause des avantages économiques, logistiques et pédagogiques que ce modèle d'enseignement introduit. La Tunisie n'est pas restée à l'écart de cette vague mondiale en introduisant depuis un peu plus d'une année l'EAD dans les filières courtes de l'enseignement supérieur. Toutefois, force est de constater que le modèle tunisien est assez spécifique compte tenu de son contexte d'adoption. En effet, une décision stratégique (politique en l'occurrence) a précipité la mise en place de mécanismes opérationnels de mise en œuvre. Ce contexte de choix « forcé » apparaît dans plusieurs composantes de ce modèle : le choix des matières à dispenser en EAD, des départements impliqués, des enseignants tuteurs et des étudiants suivant ces cours.

Parmi les modèles théoriques les plus répandus pour l'étude de l'adoption des innovations, le modèle d'acceptation de la technologie (Technology Acceptance Model (TAM^o) de Davis [1989] occupe une place de choix. Ce modèle étudie l'adoption en terme de facilité d'utilisation perçue et d'utilité perçue sur la base des intentions de comportement et les croyances relatives au système [Harker et Van Akkeren, 2002].

Ainsi, nous nous proposons d'étudier l'acceptation de l'EAD par les étudiants tunisiens. Nous essayerons d'identifier les antécédents à la construction des perceptions de l'utilité et de la facilité d'utilisation en nous appuyant sur un questionnaire inspiré d'outils prouvés.

Mots clés : Enseignement à distance, TAM, perception.

LE TUTEUR, ENTRE ECRIT ET CHUCHOTEMENTS

Marie-France Peyrelong

Maître de conférences en Sciences de l'information - communication

peyrelong@enssib.fr

Marianne Follet

Ingénieur d'études, Responsable du service TICE à l'enssib

follet@enssib.fr

Adresse professionnelle

Ecole Nationale en Sciences de l'information et des Bibliothèques
★ 17-21 Bd. du 11 Novembre 1918, F-69 623 Villeurbanne Cedex

Résumé : A partir du dispositif de médiation mis en place dans le cadre d'une formation, nous essaierons d'analyser les transformations apportées à la fonction et au rôle du tuteur par la mise en place d'un dispositif TICE.

Cette réflexion s'appuie sur un retour d'expériences : une formation-action à la « Gestion et conduite de projet », qui existe à l'enssib depuis 1996 mais qui s'est enrichie depuis deux ans d'un dispositif TICE comportant un cours en ligne, des espaces collaboratifs, des forums de discussion. Le scénario pédagogique est donc celui d'un présentiel réduit (si l'on se réfère à la typologie COMPETICE).

Proposée aux élèves conservateurs dans le cadre de leur formation initiale, cette formation s'ouvre sur un cours théorique dispensé en présentiel lors des deux premières semaines du cursus. Les élèves se répartissent par équipe-projet de 5 à 6 personnes et travaillent sur une commande réelle. Chaque groupe-projet est accompagné par un tuteur.

Le cursus se déroule sur 6 mois à raison d'une demi-journée hebdomadaire réservée au travail sur les projets. Deux stages d'une semaine chez le commanditaire permettent d'analyser la situation et de recueillir les informations qui serviront à élaborer des scénarios.

Les documents produits sont déposés dans un espace de travail partagé permettant de gérer des droits différenciés pour l'équipe-projet, le tuteur, le commanditaire.

Trois types de forums permettent de compléter cette formation : un forum réservé aux échanges entre tuteurs et responsable de formation (une quinzaine de personnes), un forum ouvert à l'ensemble des équipes projets et des tuteurs (une centaine de personnes), et sous forme expérimentale pour certains groupes seulement, un forum équipe de projet/tuteur (6 à 7 personnes).

A travers une étude du corpus des échanges réalisés sur ces différents espaces (espace collaboratif, forums mais aussi échanges de mails...) et une enquête auprès des tuteurs, nous essaierons de comprendre en quoi l'utilisation de ces différents canaux de communication modifie la relation du tuteur à l'apprenant, mais aussi celle du tuteur à l'enseignant-référent.

Qu'apportent ces écrits, par rapport aux échanges en présentiel où le tuteur rencontre physiquement son équipe dans des moments privilégiés de mises au point, réajustements, explicitations ? Ce passage par l'écrit permet-il une formalisation de la relation pédagogique ? Une plus grande mutualisation ? Une individualisation de la formation ? Comment s'imbriquent ces différentes « sphères de communication » ? Que choisit-on de dire plutôt que d'écrire ? Dans quels cas décide-t-on de s'exposer sur l'agora ?

Entre écrit et chuchotements, le tuteur en ligne est-il foncièrement différent d'un tuteur classique ?

COMPLEXITE DES SITUATIONS PEDAGOGIQUES E-LEARNING
DANS UN CONTEXTE MULTI-CULTUREL, COLLABORATIF ET SYNCHRONE

Sébastien George*

Maître de conférences en informatique

Sebastien.George@insa-lyon.fr

Patrick Prévôt*

Professeur en informatique

Patrick.Prevot@insa-lyon.fr

Youssef Amghar**

Professeur en informatique

Youssef.Amghar@insa-lyon.fr

Jean-Marc Pierson**

Maître de conférences en informatique

Jean-Marc.Pierson@insa-lyon.fr

Adresses professionnelles

- *Laboratoire ICTT (Interaction Collaborative, Téléformation, Télactivités)
 - 21, avenue Jean Capelle ★ 69621 Villeurbanne Cedex
- **Laboratoire LIRIS (Laboratoire d'InfoRmatique en Images et Systèmes d'information)
 - 7, avenue Jean Capelle ★ 69621 Villeurbanne Cedex

Résumé : Les situations de formation à distance impliquant du Multi-Culturel (culture métier, langue ou communauté d'origines différentes), du Collaboratif (communication et travail entre apprenants) et du Synchrone (communication des apprenants entre eux et avec les tuteurs à distance dans une même zone temporelle) sont de plus en plus fréquentes. Dans cet article, nous présentons une typologie des variables MCCS qui ont un impact sur les situations e-learning en terme de formation/tutorat.

Summary: Distance learning situations involving Multi-Cultural aspects (work culture, language or community with different backgrounds), Collaborative aspects (communication and work between learners) and Synchronous aspects (distance communication between learners and tutors inside a same temporal area) happen more and more frequently. In this paper, we present a typology of MCCS variables which have an impact on e-learning situations regarding teaching/tutoring.

Mots clés : e-learning, variables pédagogiques, invariants méthodologiques

***LE LABYRINTHE VU D'EN HAUT : EVALUER LES COMPETENCES, L'APPRENTISSAGE,
L'INTERACTION***

Anna Giaufret

Chercheur – Français Langue étrangère – traduction

Anna.Giaufret@unige.it

Université de Gênes – Italie

Adresse professionnelle

Université de Gênes • Facoltà di Lingue e Letterature Straniere • P.zza S. Sabina, 2 • 16124 Genova

• Italie

Résumé : L'évaluation dans le domaine de la FOAD s'avère être multipolaire : elle porte en effet sur plusieurs éléments (l'apprentissage, la satisfaction, le système...) et implique plusieurs rôles (l'enseignant, le tuteur, l'apprenant...). Le but de l'article est de donner un aperçu de l'articulation de cette évaluation multipolaire telle qu'elle est mise en œuvre dans le cadre du mastère en traduction juridique spécialisée de l'Université de Gênes.

Summary : Evaluation and assessment in online courses turns out to be multipolar : it takes into account several elements (learning, satisfaction, the system itself, etc.) and is carried out by different roles (teacher, learner, tutor, etc.). This article aims at giving an overview of how this multipolar evaluation and assessment is carried out in the Specialised Law Translation Master Course at Genoa University.

Mots clés : évaluation, *assessment*, monitoring, indicateurs, interaction, collaboration, compétences.

TIC ET IDENTITÉ DE L'UNIVERSITÉ ET DE L'ENSEIGNANT : LES LIMITES DE LA COMMUNICATION INSTITUTIONNELLE

Lucia Granget

Maître de conférences associé
Université du Sud Toulon-Var, Laboratoires Lepont et I3M
BP 20132 – 83957 La Garde Cedex
granget@univ-tln.fr

Résumé : Le rôle de l'enseignement supérieur paraît se renforcer dans la nouvelle économie de l'information et de la connaissance. On observe une mutation des processus éducatifs marqués par une marchandisation de l'enseignement et une application croissante des TIC. Les dispositifs de formation en ligne sont promis à des brillants avenir. Paradoxalement, alors que l'enseignement en ligne contribue au partage des savoirs en permettant le « sur mesure » et le « juste à temps », la tentation de repli sur le savoir-faire traditionnel demeure forte même si cette réticence ne s'exprime pas franchement. On incite la communication à se rapprocher des enseignants à qui l'on demande de former autrement. La communication interne est sollicitée et les intranets deviennent l'outil minimal. La simple énonciation de ce dernier terme est en elle-même porteuse de changement car elle suppose des modes de fonctionnement différents de ceux dominants dans le passé et elle suscite des réactions d'activation ou de résistance au changement. Si les TIC sont nécessaires, elles ne sont pas suffisantes. Si la communication est indispensable, elle comporte l'inconvénient majeur d'être perçue comme superficielle et séductrice. Alors que le vrai travail consiste également à insérer les TIC au cœur de l'activité. Il s'agit d'accompagner et de motiver pour nourrir le processus. Il s'agit de gérer de la connaissance en intégrant des facteurs multiples (sociaux, psychologiques et opérationnels). Quels intérêts peuvent avoir les acteurs à partager des données et quelles sont les conséquences sur l'exercice de la profession d'enseignant et sur l'organisation de l'institution universitaire ? L'identité de l'université symbolisée encore par le cours magistral en amphithéâtre n'est-elle pas déstabilisée ? L'intranet aujourd'hui est facilement identifié comme un moyen de changement et comme une vraie source de réactivité. Pour autant, l'enseignement en ligne est-il perçu comme un phénomène de mode ou un complet bouleversement du rapport apprenant/formateur ? L'utilisation de l'intranet comme moyen de la communication interne s'est faite petit à petit, sans changement brusque alors que l'accès au savoir pour tous par l'intermédiaire des TIC constitue sans doute une « révolution ». Les intranets désormais utilisés de tous peuvent être un outil pour faciliter ce changement. L'objectif de cet article est de montrer les limites de la communication des universités pour promouvoir le développement des TIC et plus particulièrement en direction des enseignants en prenant en compte essentiellement leurs freins. Il s'appuie sur les résultats d'une étude qualitative en cours de réalisation menée auprès d'enseignants (une quinzaine dans cet article) et sur les résultats de deux études effectuées auprès des responsables de communication des universités en 2002 et 2004.

Mots clés : Changement – communication marketing – TIC – identité - intranets

PROF EN LIGNE, UNE APPROPRIATION DYNAMIQUE

Real Gingras,

<http://www.cssh.qc.ca/coll/profenligne/cv.html>

Adresse professionnelle

Ecole Félix-Leclerc, 6055 rue Darlington, Montréal, H3S 2H9.

<mailto:gingrasr@csgm.qc.ca>

Résumé : Je traiterai donc des nouvelles dimensions du travail et par le fait même de l'évolution du service public puisque je parlerai de pédagogie... en ligne et de l'humain... en ligne qui anime toute cette pédagogie. À la lumière de la lecture que je fais de la proposition émanant de la demande de communication pour le colloque "l'humain dans l'enseignement en ligne" je m'attarderai à ce nouveau développement qui se profile quotidiennement sur le réseau de la pédagogie en ligne et de ce qu'on appelle maintenant; l'intégration des TIC en éducation.

ANALYSE DE PRATIQUES DE TUTORAT HUMAIN DANS UN ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL COLLABORATIF A DISTANCE

Nassira HEDJERASSI,
Maître de conférences en Sciences de l'Éducation
Nassira.Hedjerassi@lse-ulp.u-strasbg.fr

Adresse professionnelle
Université Louis Pasteur, Strasbourg I - Laboratoire des Sciences de l'Éducation,
7 rue de l'université 67000 STRASBOURG

Résumé : Cette contribution présente une recherche en cours visant à analyser les pratiques de tutorat humain dans un environnement de travail collaboratif à distance. Les premières analyses que nous faisons d'entretiens menés auprès de personnes tutrices font ressortir la prégnance d'un modèle tutoral que nous qualifions de compréhensif, qui met l'accent sur les dimensions humaines, voire affectives et émotionnelles.

Summary : This paper presents a research in progress that aims at analyzing human moderation on line in the context of a computer mediated collaborative framework. From the initial analyses of interviews conducted with moderators on line, we can extract a moderation model that we call "comprehensible", since human dimensions are given precedence over all, especially affective and emotional ones.

Mots-clés : tutorat humain en ligne – enseignement à distance - modèle tutoral compréhensif – médiation humaine

***LES DISPOSITIFS DE TRAVAIL A DISTANCE AU SERVICE DE LA FORMATION
INITIALE DES ENSEIGNANTS : ETUDE DE DEUX EXEMPLES (ANGLAIS, SVT)***

Françoise Hélyary ,
PRCE (Anglais) Formatrice à l'IUFM de Bretagne en anglais
francoise.helary@bretagne.iufm.fr

Yves Kuster,
PRAG (SVT) Formateur à l'IUFM de Bretagne
yves.kuster@bretagne.iufm.fr

Geneviève Lameul,
Chargée de mission – formation de formateurs
genevieve.lameul@bretagne.iufm.fr

Dominique Previt,
PRCE chargée de mission TIC
dominique.previt@bretagne.iufm.fr

Adresse professionnelle
IUFM de Bretagne- Rennes Ille et Vilaine

Résumé : Cet article présente la conception et le fonctionnement d'un dispositif de travail collaboratif à distance intégré à la formation initiale des enseignants en SVT et en anglais à partir du modèle de l'activité élargie de Y. Engeström

Summary : This article is the presentation of collaborative practices in open end distant learning introduced in a teacher training college (biology and ESL) starting from Y. Engeström's aLearning by expanding model learning

Mots clés : Travail collaboratif , formation professionnelle, formation à distance, apprentissage, système d'activité, socio constructivisme, mutualisation

COMMUNAUTES D'APPRENTISSAGE : UNE NECESSITE DANS LES DISPOSITIFS D'E-FORMATION ?

Charles Delalonde

Doctorant, Ecole Doctorale SSTO - Sciences des Systèmes Technologiques et Organisationnels, Université de Technologie de Troyes (UTT)
Charles.Delalonde@int-evry.fr

Thierry Isckia

Maître de conférences en Sciences de Gestion, GET, INT- Management.
Thierry.Isckia@int-evry.fr

Adresse professionnelle

Institut National des Télécommunications, <http://www.int-evry.fr>
9 rue Charles Fourier, 91011 Evry Cedex

Résumé : La FOAD continue d'attirer de nouveaux acteurs et ce malgré des résultats parfois mitigés. Taux d'échec important, abandon avant la fin du cursus, faible retour sur investissement, sont autant de symptômes traduisant le manque de maturité de ces dispositifs pédagogiques. Comme le soulignent Lagrange & Grugeon (2003), nous manquons encore de compréhension sur la réalité de cette pratique, tant du point de vue des enseignants que des étudiants. Ce constat nous interroge sur les conditions d'efficacité de ces dispositifs pédagogiques et notamment sur les mesures à mettre en œuvre pour rompre l'isolement des étudiants. Si l'inscription dans un collectif peut être un choix rationnel pour gagner du temps dans la recherche d'informations (Metzger, 2003) et clarifier l'ambiguïté intrinsèque des contenus disponibles, certaines études confirment aussi la difficulté pour l'étudiant de se rapprocher du tuteur ou d'autres apprenants (Foucault, Metzger et al, 2003). Ainsi, de nombreux étudiants perdent confiance dans un système supposé les placer au centre du dispositif pédagogique. Ce phénomène, associé au sentiment d'isolement de l'apprenant en E-formation (Meyer, 1999) conduit souvent à l'abandon du programme. Notre communication s'inscrit dans cet ensemble de préoccupations et vise plus précisément à identifier le rôle et l'importance de certaines caractéristiques de la E-formation sur la constitution de collectifs et leur dynamique.

Summary : Even though numerous organizations are nowadays involved in distance education, statistics show low retention rates and poor return on investment in various programs. With estimates of over three million students engaged in distance education, we must understand what leads to successful distance education environments for all constituencies (students, instructors, and institutions). Yet, we still misinterpret the reality of this kind of practices, both from the teachers and learners point of view (Lagrange and Grugeon 2003). In this perspective, we focused on the collective dimension of the learning environments. In fact, entering a virtual learning community appears as a rational choice for the student to retrieve information more rapidly (Metzger, on 2003) and clarify with peers content available, sometime overwhelming. Natural anxiety expressed by student to share his difficulty with strangers might explain the complexity to establish trust and caring between classmates (Foucault, Metzger and al. 2003). Several strategies are adopted to alleviate this problem.

Mots clés : E-learning, dispositif pédagogique, communauté d'apprentissage, caring.

***L'USAGE DANS LA CONCEPTION DES DISPOSITIFS TECHNOLOGIQUES
D'APPRENTISSAGE***

Sabine Cotreaux,

Doctorante en sciences de l'information et de la communication

sabine.cotreaux@univ-montp3.fr

Emmanuelle Jacques,

Maître de conférences associée en sciences de l'information et de la communication

emmanuelle.jacques@univ-montp3.fr

Adresse professionnelle

Université Paul Valéry, Montpellier III, CERIC ★ route de Mende ★ F-34199 Montpellier
Cedex 5

Résumé : Nous proposons d'appuyer la conception de dispositifs technologiques sur trois dimensions, l'environnement, l'humain et l'objet technologique. Ceci nous permet de faire des propositions conceptuelles : le lieu, les échafaudages sociocognitifs, la co-construction itérative et la réalité augmentée.

Mots clés : Dispositifs, usages, apprentissage, complexité, réalité augmentée, constructivisme, communication.

*UNE PEDAGOGIE POUR SUSCITER L'APPRENTISSAGE COLLABORATIF
EN LIGNE*

Christophe Jeunesse
Doctorant au département des Sciences de l'Education à Paris X - Enseignant DESS UTICEF
jeunesse@tele2.fr

Chantal Dumont
Formatrice consultante TICE, enseignante DESS UTICEF
Chantal.dumont@foademplois.org

Résumé : Cet article propose quatre facteurs susceptibles d'agir sur la qualité de l'apprentissage collaboratif.

Summary : Whichever theory of management decision one may choose, information is an essential component. Starting from two recent publications, the present article aims at bringing together the points of view of scientists coming from the fields of business and of information communication.

Mots clés : Décision, apprentissage, complexité, intermédiation, constructivisme, communication.

M. Kandsi,A.Belaidi
<mailto:mkandsi7@yahoo.fr>

Adresse professionnelle
ENSET ORAN - ALGERIE

Résumé : Le fonctionnement de la personne s'améliore grâce à des soutiens adaptés. En plaçant au centre du processus les interactions entre la personne et l'ensemble de son écologie, la définition actuelle place toute démarche diagnostique et éducative dans son contexte. L'évolution des sciences et techniques ouvre de nouvelles perspectives des mentalités et conduit à porter une plus grande attention à tous ceux qui, handicapés ou non, paraissent exclus du mode de vie ordinaire de la société.

Summary : The function of the person improves thanks to adapted supports. By placing in the centre of the process the interactions between the person and the entire of his ecology, the actual definition put any diagnostic and educational step in its context. The ' evolution of sciences and technology opens new prospects for mentalities and lead to a greater attention to all those who, handicapped or not, appear excluded from the ordinary way of life of the society.

Keywords: Handicap, Education, Body, New technology

Mots clés : Handicap, Education, Corps, NTIC, Intégration

L'ELABORATION D'UN TEXTE COLLABORATIF PAR DES ETUDIANTS EN FORMATION A DISTANCE : L'INTERACTION ET L'INTERACTIVITE EN PRATIQUE

Martha Kaschny Borges,

Professeur en Technologie et Éducation - Communication

marthakaschny@hotmail.com

Adresse professionnelle

Universidade do Estado de Santa Catarina ★ Av Madre Benvenuta, 2007 ★ Florianópolis –
SC – Brésil ★ 88035-001

Résumé : Cet article présente le processus d'élaboration et d'utilisation d'un outil informatique destiné à la production d'un texte collectif. Cet outil, appelé de « Texte Collaboratif » est disponibilisé sur la plate-forme d'apprentissage virtuelle du Cours Supérieur de Pédagogie dans la modalité d'enseignement à distance de l'Universidade do Estado de Santa Catarina – UDESC. L'article présente alors les résultats d'une recherche réalisée auprès des étudiants qui ont participé de l'élaboration de ce texte collectif. L'outil *on-line* « Texte Collaboratif » a été conçu par une équipe multidisciplinaire et s'appuie sur l'abordage socioculturel de l'éducation, sur les concepts d'apprentissage collaboratif et sur les concepts d'interaction et d'interactivité.

Les résultats obtenus indiquent une participation assez significative des étudiants, en considérant les difficultés qu'ils éprouvent relatives aux conditions d'accès à l'Internet et d'appropriation des instruments informatiques. La participation des étudiants dans d'élaboration du Texte Collaboratif a possibilité le développement de nouvelles compétences intellectuelles, d'habiletés et de l'autonomie, à mesure que l'activité proposée avait comme objectif la copaternité et la production collective, les fondements de l'apprentissage significatif, de l'interaction et de l'interactivité.

Summary: This article presents the process the elaboration and data-processing the utilization the one tool intended for the production the one collective text. Is this tool, called "Collaborative Text" disponibility in the virtual platform de e-learning in Higher Course of Pedagogy in Universidade do Estado de Santa Catarina - UDESC. This article has then the results the one research carried out near the students who took part of the elaboration of this collective text. On-line the tool "Collaborative Text" was conceived by a multidisciplinary team and one approach socioculturel of the education, the concepts the learning collaborative and the concepts the interaction and the interactivity. The results obtained indicate adzes a significant participation of the students, by considering theirs difficulties to confront relating to the conditions access with Internet and the appropriation of the data-processing instruments. The participation of the students in the elaboration of the Collaborative Text has possibility the development of new intellectual competences, abilities and autonomy, as activity suggested had like objective the co paternity and the collective production, the bases of learning significant, the interaction and interactivity.

Mots clés : Enseignement à distance, Formation d'enseignants, Apprentissage collaboratif, Interactivité

TEACHING METHODS USING THE NEW TECHNOLOGIES

Abdelkrim Khireddine

Faculty of sciences, University A/Mira, Bejaia, Algeria

email : abdelkrim_khireddine@hotmail.com

Abstract:

Since the primary education age the man knew through philosophy, a working tool for the resolution of these problems. The projection of technologies gave well thanks to the design, calculation, planning, the strategy of decision and the realization itself of the finished product. With the contribution of the cybernetic tools and automation allows us to define and build methodologies as powerful as possible of introduction and deepening of these new technologies.

In addition, the ageing of the programs and the teaching methods, the limitation of the level of the teacher and in consequence of the pupil and finally the limitations budgetary which reduce much and of advantage the level, it is high time to reflect to invent while taking as a starting point the other technologies for our own approaches.

In the process of reform which our country knows, one cannot hope to start the growth and to ensure the modernization of our company without the control of the factors which characterizes it, like science, technology, and the strategies of innovation and anticipation. This control as it is established of share the world, can be generated elsewhere only at the university, the organizations and associations which constitute a true reserve of know-how, scientific, and mean of communication competences.

Thus, to face an increased competition and to give the chance to take up the challenges of the expiry into 2002, technology has more than need to obtain strategy for performance which are based on the dissemination of informations within the university and best taken into account of the environment. The article presents various aspects and practical cases of teaching methodologies.

EDITEUR DE COURS MEDIATISES EN SMIL

Ghalia Merzougui *,
Maître assistant en informatique
merzougui-ghalia@lycos.com

Meheiddine Djoudi **,
Maître de Conférence
djoudi@sic.sp2mi.univ-poitiers.fr

Abdelmadjid ZIDANI *,
Maître de conférences en informatique
azidani@yahoo.com

Adresse professionnelle

* Département d'informatique, Université de BATNA(05000) Batna, Algérie
** Laboratoire IRCOM-SIC Université de Poitiers,
Boulevard 3 Teleport2, Bp 179, 86960 Futuroscope Cedex- France

Résumé : Les travaux présentés dans cet article s'inscrivent dans le contexte des recherches menées sur l'édition de documents multimédias structurés spécifiés par le format SMIL et destiné plus précisément à l'enseignement à distance. Nous présentons et discutons les différents obstacles à surmonter pour faciliter la création, l'indexation et la mise à jour des documents spécifiés en SMIL 2.0 destiné à l'enseignement médiatisé.

Summary : The workes present in this article is classed in the context of the researches lead on edition the document multimedia structures specially by the format SMIL and destined more precisely for teaching from distance. We present and discuss the different obstacles to surmont to easier the creation, the indixation and the up date document which spécifié by SMIL2.0 and destined to teaching mediatized.

Mots clés : SMIL, cours médiatisé, Editeur multimédia, segmentation temporelle, navigation temporelle, méta-données.

LE PARTAGE DE L'INFORMATION DANS UNE SITUATION DE COMMUNICATION EN LIGNE

Marielle Metge

Docteur en Sciences de l'information et de la communication

Laboratoire I3M

Marielle.metge@univ-tln.fr

Résumé : Cette communication a pour objectif de présenter l'analyse d'une situation de communication à distance, liée à une plateforme collaborative d'enseignement. Elle s'attachera donc à décrire, une expérience menée en enseignement professionnel à distance utilisant un forum et à repérer les effets de partage et de distribution des informations sur les usagers et sur la situation elle-même.

Nous présenterons, dans un premier temps le cadre de référence de notre expérience et dans un second temps, son cadre pratique en donnant des orientations de réponses à la question : en quoi l'étudiant ou l'enseignant est changé par une situation de communication appelée « forum » et réciproquement ?

Summary : This communication has for objective to present the analysis of a situation of communication to distance, connected to a collaborative platform of education. It will thus attempt to describe, an experiment led in professional training to distance using a forum and to track down the effects of sharing and casting the information on the users and on the situation itself.

We shall present, at first the reference frame of our experience and in a second time its frame as a practice by giving orientations of answers to the question: in what the student or the teacher is changed by a situation of communication called "forum" and mutually

Mots clés : Communication à distance – forum- partage – médiation – relation

**« VISIO-ENSEIGNEMENT » : UNE SOLUTION POSSIBLE
POUR UN ENSEIGNEMENT COOPERATIF ET DISTRIBUE
"VISIO-TEACHING": A POTENTIAL SOLUTION
FOR COOPERATIVE AND DISTRIBUTED COURSE.**

Christophe Migeon

Doctorant et Ingénieur en Informatique

cmigeon@free.fr

Jean-Yves Ramel

Maître de Conférences

Jean-yves.ramel@univ-tours.fr

Sébastien Renon

Ingénieur en Informatique

sebastienrenon@free.fr

Adresse professionnelle

Laboratoire d'Informatique de l'Ecole Polytechnique Universitaire de Tours - Indre et Loire
★ 64, Avenue Jean Portalis ★ F-37200 Tours

Résumé : Notre travail s'inscrit dans le vaste cadre d'une recherche de nouveaux systèmes de télé-enseignement avec comme objectif la conception, l'expérimentation et la mise en place de systèmes informatiques multimédias pour la diffusion de cours en ligne. Nos réflexions et développements ont abouti au concept de « Visio-enseignement » dont l'objectif est de proposer aux usagers des outils technologiques permettant de conserver la simplicité et l'interactivité des cours traditionnels. Cette article vous propose de décrire ce concept dont les facettes principales sont : d'une part, la structuration des outils et fonctionnalités logicielles et d'autre part, l'infrastructure matériel et réseau mise en place. Nous terminerons par un bilan sur les tests fonctionnels réalisés afin de valider l'ergonomie et la facilité d'usage du système obtenu.

Summary : This work takes place within the scope of online learning. Its aim is to implement and experiment complete multimedia systems for broadcasting online courses. Our works have come off to "Visio-Teaching" concept whose purpose is to provide technological tools preserving the conviviality and the simplicity of traditional courses. This article propose us to describe this concept whose principal facets are in first part, the software functionality and tools organization and in the second part, the built hardware and network infrastructure. We conclude with a statement on the functional tests we realized to validate the usability and the ergonomics of the obtained system.

Mots clés : systèmes et outils pédagogiques, enseignement par outils coopératifs, apprentissage distribué, communication par visio-enseignement, interface homme-machine.

***LA QUALITE DES DISPOSITIFS D'UNIVERSITES VIRTUELLES : DU REFERENTIEL DE
BONNES PRATIQUES A LA NORMALISATION DE LA QUALITE***

Rozenn Nardin

Docteur en Sciences de l'information – communication

ATER en Sciences de l'information

rozenn.nardin@wanadoo.fr

Adresse professionnelle

Institut Universitaire Professionnel Métiers des Arts et de la Culture
Pôle Métiers du livre, 11 av. Pozzo di Borgo 92210 Saint-Cloud

Résumé : La question de la qualité au sein des dispositifs d'universités virtuelles demeure complexe, du fait de la multitude d'expérimentations pour définir de nouveaux usages et pratiques mais aussi de la difficile cohabitation entre la recherche effective de dispositifs de qualité et des enjeux externes liés à une qualité réduite à une argumentation publicitaire. Nous proposons de faire un d'établir un état des lieux international des initiatives en matière de qualité de l'enseignement en ligne via les universités virtuelles (modes de certification, organismes d'accréditations, référentiels, guide de bonnes pratiques, assurance qualité en voie de normalisation) et de souligner l'importance stratégique de la qualité (au niveau économique) dans le cadre d'une offre de formation à l'échelle mondiale. la qualité est un argument promotionnel et commercial pour la vente de formation en ligne à l'échelle internationale.

Mots clés : Education, Université virtuelle, Internet, qualité, normalisation

***STRATEGIE PEDAGOGIQUE ET FORMATION A DISTANCE DES PROFESSIONNELS :
ELEMENTS DE REFLEXION A TRAVERS LE PROJET DE MISE EN PLACE D'UNE
FORMATION A DISTANCE DES DOCUMENTALISTES - BIBLIOTHECAIRES EN TUNISIE***

Tarek OUERFELLI

Institut Supérieur de Documentation

Campus universitaire de la Manouba

2010 – Tunisie

tarek.ouerfelli@isd.rnu.tn

Résumé :

Cet article présente un projet de mise en place d'une formation à distance dédiée aux professionnels de la documentation en Tunisie. Ce projet vise à permettre à ces professionnels de mettre à jour leurs connaissances en matière des Technologies de l'Information et de la Communication (TIC), afin de s'adapter aux nouvelles exigences de la profession de la documentation.

Dans un premier temps, nous présentons le public cible, le contenu et le déroulement de la formation. Dans un second temps, nous présentons les spécificités techniques et pédagogiques de la formation (plate forme et modèle pédagogique choisis). Enfin, nous dressons le bilan d'un premier test d'évaluation du projet.

Mots clés : Formation à distance / Professionnels de la documentation /Plate forme/ Modèle pédagogique / Tunisie

***STYLE D'APPRENTISSAGE ET RENDEMENT D'APPRENTISSAGE DANS LES
FORMATIONS EN LIGNE : QUELLES CORRELATIONS ETABLIR ?***

Violaine Page-Lamarche

Chargée de développement pédagogique

Doctorante

Faculté des Sciences de l'éducation

Département de psychopédagogie et d'andragogie

Université de Montréal

Violaine.page@umontreal.ca

Résumé : La formation en ligne souffre d'un taux élevé de décrochage. A l'heure actuelle, la recherche de solutions se centre surtout sur l'apprenant et ses besoins en analysant les relations entre caractéristiques des apprenants, matériel pédagogique et contexte d'apprentissage. C'est dans cette perspective que s'inscrit la prise en compte des styles d'apprentissage comme agent d'optimisation de ces formations.

Summary : E-learning suffers of a high drop out rate. Currently the search for solutions focuses on learners and theirs needs by analyzing the relations between learners' characteristics, teaching equipment and learning context. In this context, learning styles are to be considered as tools that can help optimize the learning process in that special learning context.

Mots clés : Formation en ligne, style apprentissage, apprentissage, formation des adultes.
e-learning, learning style, learning, adult education.

MODELES POUR LA REUTILISATION DE SCENARIOS D'APPRENTISSAGE

Jean-Philippe Pernin (*, **)

Maître de conférence en informatique

Jean-Philippe.Pernin@inrp.fr

Anne Lejeune ()**

Maître de conférences associé en informatique

Anne.Lejeune@imag.fr, + 33 4 76 51 49 12

Adresse professionnelle

(*) INRP, Place du Pentacle, BP 17, F-69495 Saint-Fons Cedex

(**) Equipe ARCADE, Laboratoire CLIPS-IMAG, BP 53, F-38041 Grenoble Cedex 9

Résumé : L'objet de cet article est de contribuer à l'enrichissement des modèles visant à favoriser la réutilisation de scénarios pédagogiques par les enseignants et les formateurs. En nous inscrivant dans le cadre des langages de modélisation pédagogique, nous proposons un modèle de cycle de vie des scénarios d'apprentissage ainsi qu'un modèle structurel décrivant les différentes facettes d'un scénario. Nous étudions également les fonctions qui pourraient être proposées aux praticiens dans de nouveaux environnements informatiques.

Summary : The aim of this paper is to contribute to increase reusing of pedagogical scenarios by teachers and trainers. We focus on the educational modelling languages framework, and try to purpose a life cycle model for learning scenarios and describe with another model the different angles of a learning scenario. We also work on the functions that could be made available to the concerned users within new computer based environments.

Mots clés : scénario pédagogique, langages de modélisation pédagogique, IMS LD, artefacts informatiques, mutualisation, communautés de pratique

Keywords : learning scenario, educational modelling language, IMS LD, computer based learning artefacts, sharing, communities of practice.

**MODELE D'EVALUATION DU RETOUR SUR INVESTISSEMENT
EN FORMATION DE SANTE INTERNATIONALE**

ALGORITHME D'ADHERENCE DES CONNAISSANCES PARTIELLES

Claude Petit

Directeur recherche Centre Européen de Santé Humanitaire

Claude.Petit@cesh.org

Véronique Thouvenot

Chercheur Centre Européen de Santé Humanitaire

vero.ines@free.fr

Adresse professionnelle

Centre Européen de Santé Humanitaire
Université Claude Bernard Lyon1 Site de Gerland
★ 50 ave Tony Garnier 69366 Lyon cedex 07
★ www.cesh.org

Résumé : Cet article propose un outil original d'évaluation du retour sur investissement des formations par une mesure du transfert des acquis des compétences à partir d'expériences. A la manière d'un Puzzle, la solution est construite par un assemblage successif de pièces préalablement définies par des experts. Il s'appuie sur une capitalisation des expériences de formation qui apporte des résultats vraisemblables en tenant compte des aspects humains.

Summary : This paper tends to demonstrate that trainings ROI (return on investment) evaluation based on experience and skills measuring are to be supported by an original tool. As a puzzle, solution building allows defined pieces by experts into succession progressive process. Human aspects are highly maintained through knowledge management providing reasonable results.

Mots clés : Formation, compétences, évaluation, décision, apprentissage.

LES OUTILS DE LA VEILLE PEDAGOGIQUE

Jean-Paul Pinte

Enseignant en Informatique – Multimédia – Veilles

Doctorant Ecole Doctorale ICMS Marne La Vallée

Laboratoire CESD - IFIS

Adresse professionnelle :

Université Catholique de Lille - FLSH ★ 60 Bd Vauban ★ F-59000 Lille

<http://www.icl-lille.fr>

Mail : Pintejp@aol.com, Tél.: 06.80.60.04.35

Préambule : A la rentrée 2004, un nombre encore plus important d'étudiants arrivera en cours avec comme outil complémentaire d'accès au savoir « la grande Toile ». Dans les classes de la maternelle et du primaire ils seront dans les prochaines années peu nombreux à n'avoir connu d'autre monde que celui du Web. En effet, aujourd'hui l'acquisition du réseau Internet conforté par l'accès haut débit s'avère de plus en plus rapide avec les incitations au divertissement, les recherches éducatives, les échanges avec les amis, l'écoute de la musique, que facilite cet outil formidable à l'école et à la maison.

Les Nouvelles Technologies de l'Information et de la Communication constituent de plus en plus un atout qui va aider l'apprenant à effectuer des tâches en le plaçant dans une relation nouvelle par rapport à l'enseignant.

Le potentiel de ces outils est surtout lié à leur flexibilité, à leur capacité de véhiculer l'information de façon multimodale. Elles sont liées aussi à la fascination qu'elles exercent, surtout à l'époque de l'adolescence, pendant laquelle les représentations négatives ou faussées de soi-même et de son travail apparaissent fréquemment.

L'étudiant qui a des difficultés à suivre une leçon magistrale monomodale, qui repose tout entière sur l'écoute de la langue orale, peut modifier la représentation négative qu'il a de ses capacités à partir du moment où il suit la même leçon au moyen de fiches ou d'hypertextes, sur son écran.

Mais, le Web leur permet aussi de trouver des travaux faits pour eux, sur mesure, qu'ils pourront «copier coller» en deux secondes et ensuite présenter à leur enseignant comme étant un original. Pendant que les jeunes découvrent Internet (et ils sont très rapides!), les enseignants, eux, doivent commencer à se méfier de cette montée en charge de petits futés qui se servent du réseau et trouvent l'information par simple dans ce monde et s'intégrer peu à peu dans l'accompagnement à la recherche de l'information pertinente et à son exploitation dans le cadre des cours qu'ils soient ou non à distance.

Heureusement, il existe aujourd'hui des outils qui peuvent aider les apprenants comme les enseignants à faire face à ces nouvelles tâches et ces nouveaux défis. s'agit des outils de veille pédagogique dont le présent article est l'objet.

Jean-Paul Pinte

Doctorant Université de Marne La Vallée (France)

Enseignant Université Catholique de Lille

Responsable Innovation pédagogique et NTE à l'Université Catholique de Lille

Membre de l'Association Internationale de Pédagogie Universitaire

Membre du comité d'experts de la Revue Internationale des Technologies en pédagogie universitaire

Courriel : pintejp@aol.com

60, Boulevard Vauban, 59000 Lille

Résumé : les observateurs s'entendent aujourd'hui pour reconnaître l'apport essentiel de l'Intelligence Economique (IE) dans le processus décisionnel des entreprises et l'engagement d'une fraction significative d'entreprises situées sur un front concurrentiel tendu se déclarant désormais prêtes à engager une démarche d'IE. De ce contexte induit par celui de la mondialisation et de l'avènement des nouvelles technologies est apparu ces dernières années un nouveau vocabulaire dont le knowledge management et la veille font partie. Si pendant longtemps ces concepts sont demeurés chasse gardée des entreprises, il est important de constater que de nos jours l'éducation est un domaine où ses acteurs ont peut-être le plus à gagner de ses activités. Le système académique universitaire (qui ne délivrerait guère plus actuellement que 250 à 300 diplômés par an dans cette matière) peine cependant à proposer aux étudiants tout l'éventail des compétences pragmatiques indispensables à la mise en place opérationnelle de ces disciplines dans un environnement professionnel.

C'est pourquoi avec des étudiants de plusieurs Masters de la filière Sciences économiques de l'Université Catholique de Lille, futurs « travailleurs du savoir[1] » (Knowledge Workers), nous avons expérimenté une mise en situation durant l'année universitaire 2003-2004 à l'aide de la plate-forme de veille pédagogique COMMUN@UTICE. Sur cette plate-forme de veille et de partage de connaissances, les étudiants se sont adonné aux outils et aux techniques de veille, ont travaillé ensemble, collecté, trié, échangé de la connaissance, produit et géré de la documentation en vue de la capitaliser, voire de la cartographier. Le tout bien sûr sous l'œil modérateur du professeur qui, autant acteur de cet outil que ses étudiants demeure toujours l'expert qui valide et modère la construction et l'élaboration du savoir. C'est principalement l'objet de cette communication que de vous délivrer les recommandations utiles pour réussir dans cette tâche.

Mots clefs : Création de savoirs, économie du savoir, gestion des connaissances, knowledge management, intelligence économique, veille pédagogique.

Keywords: Knowledge creation, economy of the knowledge, management of the knowledge, knowledge management, economic intelligence, pedagogy watch

Palabras clave : Creación de saber, Economía del saber, gestión de los conocimientos, knowledge gestión de empresas, instrumentos inteligencia económica, víspera pedagógica.

DÉLOCALISATION DES COMPÉTENCES ET LOCALISATION DES OBSTACLES : QUELLES STRATÉGIES POUR UNE FOAD EUROPÉENNE?

Sergio Poli

Professeur en langue et littérature française

Université de Gênes

Sergio.poli@lingue.unige.it

Résumé : La communication part d'une expérience concrète, celle d'un cours de Traduction Juridique en ligne, pour proposer une réflexion sur les problèmes "de contexte" qui freinent le progrès de la formation à distance et sur les stratégies à adopter pour les affronter.

Mots clés: formation à distances, problèmes de contexte, stratégies.

Drawing from the experience of an online Law Translation Course, this paper suggests a reflection on the context obstacles slowing down the e-learning progress and on the strategies that may be employed to overcome them .

Key words: e-learning, context problems, strategies

**LA SIMULATION GLOBALE A L'EPREUVE DE LA FORMATION A DISTANCE... UN FIL
D'ARIANE NECESSAIRE ?**

Elisa Bricco

Chercheur – Université de Gênes

elisa.bricco@lingue.unige.it

Micaela Rossi

Chercheur – Université de Gênes

micaela.r@libero.it

Résumé : cette communication se propose d'analyser les limites et les atouts de la stratégie pédagogique de la *simulation globale* dans un contexte de didactique universitaire et post-universitaire assistée par ordinateur. Notre étude portera sur trois expériences réalisées à l'Université de Gênes : un cours de *français des affaires* pour les étudiants de la II^e année, un cours de *littérature française du XVII^e siècle* pour les étudiants de la III^e année (Faculté de Langues et littératures étrangères) et un *mastère en traduction juridique spécialisée* en modalité de formation à distance.

Summary : this paper aims at analyzing the main advantages and limits of the application of *simulation globale* pedagogical strategy in an academic computer-assisted teaching context. The analysis will focus on three didactic experiences realized in Genoa University: a *français des affaires* course for 2nd year students, a *littérature française du XVII^e siècle* course for 3rd year students and a *mastère en traduction juridique spécialisée* (distance learning).

Mots-clé : FOAD, didactique mixte, simulation globale, formation universitaire, formation continue, communauté d'apprentissage.

Dispositifs d'e.o.a.d. médiatisés et collaboratifs : quels obstacles à l'autonomie de l'apprenant déficient visuel ?

Christophe ROUSSEAU

Doctorant en sciences de l'information - communication
rousseau@unice.fr

Adresse professionnelle :

ASURE – Université de Nice Sophia Antipolis
Pôle Universitaire Saint Jean d'Angély – 24, rue des Diabls Bleus – 06357 NICE Cedex 4

Résumé : L'Information inaccessible représente un obstacle majeur empêchant les personnes déficientes visuelles d'accéder à la connaissance. L'enseignement ouvert et à distance via Internet offre des perspectives nouvelles d'apprentissage pour ce public à besoins spécifiques. Pour rendre possible l'accès des personnes déficientes visuelles à un environnement d'apprentissage numérique, une réingénierie pédagogique est nécessaire et la prise en compte de contraintes techniques doit être abordée.

Summary : "Inaccessible information represents a major obstacle preventing the visually impaired people to access knowledge. The e-learning approach offers new training prospects for this public with specific needs. To make possible the access of those people to a numerical training environment , a teaching reingeniery is necessary and the taking into account of technical constraints must be approached. "

Mots clés : Formation à distance, Déficiants visuels, Cécité, Internet, Socio-constructivisme, W.3.C., tactile.

Keywords : e-learning, visually impaired people, blindness, Internet, socio-constructivism, W.3.C., haptic.

***MISE EN PLACE DE DISPOSITIFS INNOVANTS D'EAD : CONSEQUENCES SUR
L'EQUIPE PEDAGOGIQUE D'UN LYCEE***

Eric Sanchez,

Chargé de recherche

Equipe de Recherche Technologique en éducation e.Praxis

eric.sanchez@inrp.fr

Adresse professionnelle

Institut National de Recherche Pédagogique ★ BP 17 ★ 69195 Saint Fons cedex

Résumé : Nos travaux visent à identifier les facteurs clefs qui conditionnent de déploiement d'un dispositif de formation à distance afin d'en faciliter la généralisation. Dans le cadre d'une première étude exploratoire nous nous sommes intéressé au suivi de deux actions d'enseignement à distance mises en œuvre dans l'enseignement secondaire en focalisant notre attention sur les équipes pédagogiques impliquées. Les entretiens conduits avec les enseignants ainsi que leurs réponses à des questionnaires montrent que la mise en place de ces dispositifs les a conduit à augmenter leurs compétences du point de vue de l'usage des TICE et à accorder un rôle plus important à ces technologies dans leur enseignement. Ils mettent également en relief l'importance de la formation dans la réussite de tels projets.

Summary : . What we work on aim at identifying the key factors which condition the deployment of a distance learning scheme in order to make its generalisation easy. Within the framework of a first study we got ourselves interested in following two distance learning actions implemented in secondary education. We focused our mind on the teaching teams involved and the interviews led with the teachers as well as their answers to questionnaires show that the implementation of such training schemes resulted in increasing their skills as far as the use of ICT is concerned, and to grant a more significant role to these technologies in their teaching. They also highlight the importance of training in the success of such projects.

Mots clés : EAD, enseignement secondaire, équipe pédagogique, compétences, TICE

PLAYING TOUGH AND TENDER: TUTORING STRATEGIES IN A UNIVERSITY MASTER.

Micaela Rossi

Università degli studi di Genova – Facoltà di Lingue e letterature straniere – DISCLIC – Piazza
SantaSabina 2, 16124 Genova (I)

micaela.r@libero.it

Luigi Sarti

Istituto per le Tecnologie Didattiche, Consiglio Nazionale delle Ricerche, via de Marini 6,
16149Genova (I)

sarti@itd.cnr.it

Summary : This contribution describes the *Master in Traduzione Giuridica Specializzata* (Specialized Legal Translation), an initiative of the Foreign Language Faculty of the University of Genoa, with particular reference to the organizational and educational model embraced by the tutoring team. After a general description of the master, the roles involved in the tutoring activities are discussed, in the framework of a learning model based on identity construction. A few problems that emerged are presented, in relation with the specific approach and measures the tutors adopted. Some considerations are proposed that could address those problems that are still open.

Keywords : tutoring role, tutoring strategies, team teaching

L'ECHANGE FAVORISE PAR L'ORGANISATION RELATIONELLE DU CONTENU

Ciussi Mélanie

Etudiant-Chercheur et Chargée e-learning, melanie.ciussi@cote-azur.cci.fr

Adresse professionnelle

CERAM Sophia Antipolis ★ av. Dostoievski ★ BP 085 – Sophia Antipolis

Stéphane Simonian,

Allocataire de Recherche en Sciences de l'Education, s.simonian@educaix.com

Adresse professionnelle

Université de Provence ★ 1 Avenue de Verdun ★ F-13410 Lambesc

Augier Marc,

Professeur en Management des Systèmes d'Information, marc.augier@cote-azur.cci.fr

Adresse professionnelle

CERAM Sophia Antipolis ★ av. Dostoievski ★ BP 085 – Sophia Antipolis

Résumé : Cette brève présentation nous permet, de manière hypothétique, de considérer une influence de l'organisation du contenu sur l'organisation des échanges. Nous (ré)concilions l'information et la communication comme deux vecteurs prioritaires et complémentaires des situations d'apprentissage en ligne. La vertu des technologies allouée à la formation se situe dans une approche globale qui articule relation individuelle au savoir (organisation relationnelle ou réseau du corpus de connaissance) et relation collective au savoir (interactions en fonctions des profils techniques et pédagogiques) dans une stratégie générale et générique de l'apprentissage. Ainsi nous verrons, suite à la présentation de la grille typologique des cours en ligne, à l'analyse des échanges, qu'un cours de type séquentiel (table des matières s'apparentant à un livre) favorise peu d'échanges, contrairement à un cours structuré en réseau étoile ou en réseau partiel. En outre, les échanges ne seraient pas de même nature.

Mots clés : Structuration de contenu, compréhension (je le remplacerais par interaction), évaluation, apprenants, tuteurs, échange.

TEMPORALITE ET CONTENU COMMUNICATIONNEL
D'UN ENSEIGNEMENT EN LIGNE :
L'EXEMPLE DU DAEU A LA MFC
DE L'UNIVERSITE D'AIX MARSEILLE III

Olivier THOLOZAN

Maître de conférences

Université d'Aix-Marseille III

3 av. R. Schuman 13628 Aix-en Provence cédex 1

annie.bontoux@univ.u-3mrs.fr

Résumé : Cette communication retrace l'expérience d'un enseignement à distance via les TICE à la Formation continue d'Aix-Marseille III. A partir de cet exemple, elle vise à sensibiliser les futurs décideurs de programme d'enseignement à dépasser le paradoxe des solitudes interactives induit par l'informatique et à chercher les conditions concrètes d'une communication authentique.

Summary : This paper recounts the experience of a distance teaching via TICE at University of d'Aix-Marseille III. With this example, the author aims to surmount the paradox of « interactive seclusion » of internet program. The author considers the conditions of a « genuine communication ».

Mots clés : Enseignement à distance, Durée, solitude interactive, Médias chauds, communication authentique

MUTATION DOUCE DE L'ENSEIGNANT EN CONCEPTEUR-TUTEUR DANS DES ACTIVITES D'APPRENTISSAGE TOTALEMENT A DISTANCE

Etienne Vandeput

Facultés Universitaires Notre-Dame-de-la-Paix Namur (Belgique) etienne.vandeput@fundp.ac.be

Brigitte Denis

Université de Liège (Belgique) b.denis@ulg.ac.be

Résumé : Pour beaucoup de spécialistes des technologies de l'éducation et de la communication, on ne peut parler d'enseignement à distance sans évoquer les nouveaux rôles qu'il fait naître et les nouveaux types de relations qu'il engendre. Ses détracteurs argumentent que ces nouvelles conditions demandent, à ce type d'enseignement, des moyens considérables et coûteux en comparaison des moyens nécessaires à un enseignement de type classique. Plutôt que de renoncer devant ces éléments peu encourageants, les auteurs ont voulu tester dans quelle mesure il est possible de mettre en œuvre un dispositif d'EAD de manière simple, autrement dit avec peu de moyens humains, matériels et logiciels. Pour ce faire, ils ont créé un environnement d'apprentissage basé essentiellement sur un dosage entre travaux individuels et travaux collaboratifs. C'est ce dosage et le schéma d'organisation des activités qui permettent aux étudiants d'atteindre les objectifs d'apprentissage fixés.

Dans leur démarche, ils tentent d'isoler les pratiques dont devrait s'inspirer un enseignant ou une équipe d'enseignants, fonctionnant habituellement dans un contexte de cours en présence, pour évoluer de manière douce vers la conception de scénarios d'apprentissage accompagnés d'un tutorat efficace dans le contexte d'un cours totalement à distance. Le cours auquel l'article se réfère s'adresse à des adultes inscrits à un diplôme d'études spécialisées en technologie de l'éducation et de la formation et a pour thème « l'analyse d'environnements de formation à distance ». Partant de l'idée de dégager un processus potentiellement généralisable à beaucoup d'autres situations, ils se sont donnés certaines règles et contraintes pour mener leur expérience, sachant que les conditions de travail des enseignants sont généralement très contraignantes. Les pratiques et recommandations mises en évidence concernent, entre autres, le soin à apporter à la préparation des activités, les techniques de coordination des enseignants et l'initiation des apprenants à la réflexivité.

Summary : Experts in education and communication technology cannot speak about distance learning without calling up the new roles it springs up and the new relationships it generates. Its detractors claim that, under these new conditions, this kind of learning requires significant and expansive means unlike a more classical one. Instead of giving up in front of such disheartening elements, the authors have been trying to measure how far a simple distance learning system (i.e. with little human, hardware and software means) can be implemented. In that way, they have been creating a learning environment basically based on a mixture of individual and collaborative works. Owing to both this mixture and the organization structure, the students can reach the fixed learning goals.

Through these processes, they try to isolate practices, learners or teaching staff should be inspired by. They should, in that way, evolve slightly from a classical context to the design of learning scripts including efficient tutoring in a distance context. The course described in this paper is called "Analysis of distance learning environments". The public consists of adults having enrolled for a DES in Education and Training Technology. To conduct this experiment, the authors have been setting themselves some rules and constraints in order to derive a general process that might be applied to various situations. These rules and constraints are very close to the usual learner's working constraints. Recommendations focus on practices including careful preparation, coordination techniques between teachers and learner's initiation into reflexivity.

Mots-clés : enseignement à distance, EAD, dispositif d'EAD, tutorat à distance, encadrement, plateforme d'EAD, apprentissage collaboratif à distance, individualisation

**ÉTUDE COMPARATIVE DES MODELES D'APPRENTISSAGE EN EAD ET LEUR
APPLICATION DANS L'EXPERIENCE DES ISET EN TUNISIE**

Azer ZAIRI

Technologue informatique et Coordinateur EAD ISET Sfax

Azer.Zairi@isetsf.rnu.tn

Bassem JALLOULI

Technologue et Directeur du département gestion des entreprises ISET Sfax

Bassem.Jallouli@isetsf.rnu.tn

EREADIS : Équipe de Recherche en Enseignement A Distance de l'ISET de Sfax.

Adresse professionnelle

Institut Supérieur des Etudes Technologiques de Sfax. BP 88A, 3099 Elbustan, Sfax, Tunisie.

Résumé : La Tunisie a commencé le 17 février 2003 une expérience pilote d'enseignement à distance, en collaboration entre l'UVT (L'Université Virtuelle de Tunis) et le réseau des Instituts Supérieurs des Études Technologiques (ISET).

Dans cette communication on effectuera une étude comparative des modèles et approches d'apprentissage et le degré d'implication de ces modèles dans le choix des plateformes utilisées dans cette expérience.

Summary Tunisia began on February 17 2003 a pilot experiment of e-learning, in collaboration between the UVT (the Virtual University of Tunis) and the network of the Higher Institutes of the Technological Studies (ISET).

In this communication one will carry out a comparative study of the models and approaches of training and the degree of implication of these models in the choice of the platforms used in this experiment.

Mots clés : EAD, Plateforme, behaviorisme, cognitivisme, constructivisme et socioconstructivisme.

Key words E-learning, Platform, behaviorism, cognitivism, constructivism and socioconstructivism.